

TYLKO U NAS NAJWIĘKSZA LICZBA OGŁOSZEŃ I PRZETARGÓW

PIERWSZY NUMER UKAZAŁ SIĘ W 1930 ROKU. GAZETA WZNOWIONA OD GRUDNIA 1989 ROKU.



25/319 (ROK XIV)

Głos Pszczynski

PISMO ZIEMI PSZCZYŃSKIEJ

CENA 2,20 zł

(w tym 0% VAT)

ISSN 1233-6424

Nr indeksu 322113

19 grudnia 2003 r.

• Szopka noworoczna

czytaj - s. 13

• Kompromisu nie będzie

czytaj - s. 4

Rynek pszczyński w świątecznej szacie

W numerze kalendarz pod choinkę



IZOTERM Pszczyna
FABRYKA OKIEN I DRZWI

www.izoterm.com.pl

**KUPUJESZ, NIE PŁACISZ
A ODLICZASZ**

Zamów okna już dziś, odbierz fakturę, skorzystaj z ulgi podatkowej
a zapłać po 3 miesiącach. Jak to możliwe?
Pytaj w naszych biurach handlowych

optimal
SYSTEM

NAJLEPSZE RATY
NA **0%**



Pszczyna
ul. Broniewskiego 8
tel. 326-31-14, 210-00-72



Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
oraz nadchodzącego Nowego 2004 Roku
radości, szczęścia oraz wielu sukcesów
w życiu osobistym i zawodowym

życzy
Rada Nadzorcza
Zarząd Banku
wraz z Pracownikami

Bank Spółdzielczy w Pszczynie
ul. Rynek 6, tel. 210 1639, 210 3591, e-mail: bs_pszczyna@bs.net.pl



JANUSZ KONSEK, EWA KONSEK PPHU "KONSEK" SP.J.
PRODUCENT OKIEN I DRZWI PVC

Dlatego wybrałem
sprawdzone okna.



PSZCZYNA
ul. Rynek 19
tel./fax (032) 212 86 48



ŻORY
tel./fax 434 21 64

GLIWICE
tel./fax 238 90 22

RYBNIK
tel./fax 422 49 92

JASTRZĘBIE ZDR.
tel./fax 473 75 43

SOSNOWIEC
tel./fax 266 65 18

WODZISŁAW ŚL.
tel./fax 455 28 59

RACIBÓRZ
tel./fax 415 22 48

CZERWIONKA
tel./fax 433 09 76

NOWOŚĆ!

PROFIL PIĘCIOKOMOROWY



Systemy okienne

Satysfakcja, której
nie da Ci konkurencja.



**Reklama
wizualna**

tablice reklamowe
banery
foldery
gadżety reklamowe

Agencja
Rozwoju
i
Promocji
Ziemi
Pszczynskiej

Sp. z o.o.

Pszczyna, ul. Zdrojowa 4
tel/fax 0...32 212 81 31

PROFEX II 43-200 Pszczyna, ul. Górnośląska 15
ul. Piastowska 8 (Dom Handlowy Piast)

GAPIE stop!

Producent rolet
ROLETY
• NAOKIENNE
• NAKŁADANE
• ZEWNĘTRZNE
• MATERIAŁOWE
ŻALUZJE PIONOWE
BRAMY ROLOWANE

tel. 210 40 41 wew. 28
tel. 210 33 42 wew. 19
tel. 0604 37 81 37



możemy ZASŁONIĆ NIEJEDNO

**INSTRUMENTY MUZYCZNE
SPRZĘT NAGŁAŚNIAJĄCY**

LITERATURA MUZYCZNA
AKCESORIA



NISKIE
CENY

Ponadto oferujemy:
głośniki, mikrofony, łącza, złączka - HURT - DETAL

PSZCZYNA, ul. Warowna 10, tel. 212 90 10

OŚWIĘCIM, ul. Mayzla 1 (II piętro Savii), tel. 0...33 842 48 44

ZATRUDNIĘ PRACOWNIKA - 0 504 105 066

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku wszystkim mieszkańcom gminy Pszczyna pragniemy przekazać najserdeczniejsze życzenia.

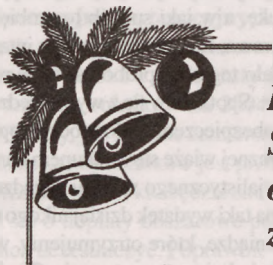


*Niech nadchodzące dni będą czasem nadziei i rodzinnego ciepła,
niech wspólne kolędowanie napelni nas świąteczną radością,
a niepowtarzalny nastrój najpiękniejszych Świąt Bożej Dzieciny wprowadzi
nas w dobry i szczęśliwy Nowy Rok 2004.*



Przewodniczący Rady Miejskiej
w Pszczynie
Henryk Kondzielnik

Burmistrz Miasta
Pszczyna
Henryk Studzieński



*Radosnych, spokojnych, pełnych rodzinnego ciepła
Świąt Bożego Narodzenia
oraz pomyślności i sukcesów w Nowym Roku
życzy
Tomasz Tomczykiewicz
Poseł na Sejm RP
Przewodniczący Regionu Śląskiego Platformy Obywatelskiej*

*Najserdeczniejsze życzenia zdrowych, pogodnych, rodzinnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz samych słonecznych dni w nadchodzącym Nowym Roku dla wszystkich przyjaciół
naszego domu składają:*

Dyrekcja, pracownicy oraz dzieciaki z Domu Dziecka w Pszczynie

*Jednocześnie informujemy, że nasz doroczny bal charytatywny odbędzie się 7 lutego
w restauracji „Kuban” w Ćwiklicach. Serdecznie zapraszamy.*



Radosnych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej pomyślności i spełnienia najskrytszych marzeń w Nowym Roku
życzy
wszystkim Czytelnikom „Głosu Pszczyńskiego”
Redakcja

Tym razem zapytaliśmy uczestników naszej sondy, co sądzą o obecnej sytuacji w służbie zdrowia, i o tym, że wielu lekarzy, także z Pszczyny, nie złożyło ofert na podstawową opiekę medyczną w Narodowym Funduszu Zdrowia.



Anna Mendrek: Zgadzam się z postulatami lekarzy. Warunki, które im przedstawiono, są niezwykle trudne do spełnienia. Całą sytuację zaczęłam się naprawę martwić wtedy, kiedy na początku roku pozostanę bez lekarza rodzinnego. W razie czego, skorzystam z usług prywatnego pogotowia z Pszczyny. Świadczy ono usługi na wysokim poziomie i nigdy nie zdarzyło mi się, by nie udzielili mi oni pomocy lub kazali zapłacić.



Dominika Pasek: Narodowy Fundusz Zdrowia, który postawił tak wysokie kryteria do spełnienia lekarzom, powinien najpierw pomyśleć o chorych. Każdy chce mieć dobrą opiekę lekarską, NFZ dając tak wysokie wymagania, uniemożliwia pracę ośrodkom zdrowia. Zgadzam się z lekarzami, jednak chciałabym żeby doszło do kompromisu.



Rafał Kołodziejczyk: Ja często chodzę do lekarza, ponieważ gram w koszykówkę i ulegam urazom. Uważam, że lekarze, którzy nie złożyli ofert na leczenie, zignorowali potrzeby chorych. Według mnie lekarze powinni na pierwszym miejscu stawiać dobro pacjentów, bez względu na sytuację w służbie zdrowia.



Monika Owsiany: Uważam, że obecna sytuacja w służbie zdrowia jest bardzo chaotyczna i niestabilna, zresztą nie od dziś. Mam nadzieję, że lekarze mimo wszystko dojdą do porozumienia z NFZ. W końcu chodzi o człowieka i jego życie. Ten problem trochę mnie dotyczy, gdyż mam brata u progu kariery lekarskiej, i w związku z tym mam świadomość, jak to wygląda z tamtej strony.

Kasia Ożanna

Nie mamy, niestety, dobrych wiadomości dla większości pacjentów pszczyńskich Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej. Z dnia na dzień bliższe prawdy jest przypuszczenie, że po 1 stycznia zostaną bez podstawowej opieki lekarskiej. Czarny scenariusz, o którym pisaliśmy w poprzednim wydaniu „Głosu” („Pacjenci na bruk”) jeszcze w trybie warunkowym, dzisiaj staje się bardzo realny.

Wprawdzie dyrektor Śląskiego Oddziału Wojewódzkiego NFZ w Katowicach Marek Piekarski, który wcześniej twierdził,

że żadnych rozmów ze zbuntowanymi przychodniami nie będzie, zmienił pod naciskiem centrali zdanie, i zaprosił do stołu rokowań tych świadczeniodawców, którzy w ustawowym terminie nie przystąpili do konkursu na leczenie, ale prawdopodobnie gest ten nie zmieni w niczym obecnej sytuacji, ponieważ oddźwięk środowiska medycznego na przedstawioną przez niego propozycję jest nikły. Lekarze tłumaczą to tym, że podpisanie kontraktu miało się nadal odbywać na tych samych zasadach, które wcześniej oprotowali. Gdzie więc sens i logika tych rokowań? Ich zdaniem, chodzi

Rozmowa „Głosu” z Bogumiłem Krzepiną – lekarzem i kierownikiem Pszczyńskiej Spółki Lekarskiej MEDICES

- Dlaczego spółka MEDICES przystąpiła do konkursu ofert na świadczenia zdrowotne w przyszłym roku?

- Zdecydowały trzy czynniki. Po pierwsze, baliśmy się zostawić pacjentów bez opieki. Nie chcieliśmy doprowadzić do takiej sytuacji, że nasz pacjent po 1 stycznia 2004 roku nie będzie wiedział, co ma ze sobą zrobić. Po drugie, w oparciu o zimną kalkulację, okazało się, że przy zaproponowanych przez fundusz warunkach finansowych przetrwamy kolejny rok, chociaż na granicy opłacalności. Wreszcie po trzecie, sprawą nie bez znaczenia był fakt, że podczas ostatnich negocjacji odrzucono nam ofertę. Wtedy pojawiła się realna groźba utraty pracy. Biorąc to wszystko pod uwagę - nie bez dyskusji i nie bez wewnętrznych rozbieżności i sporów - postanowiliśmy jednak złożyć ofertę na leczenie. Tego wymagał interes pacjenta i nas samych.

- Jaki przebieg miały negocjacje z NFZ?

- Trudno w tym przypadku mówić o negocjacjach, ponieważ NFZ prowadzi rozmowy z pozycji monopolisty. Raczej było to spotkanie informacyjne. Fundusz poinformował nas, jak będzie wyglądał nasz przyszłoroczny kontrakt. My wystąpiliśmy tylko w roli słuchaczy. Nie było więc mowy o porozumieniu stron. Przedstawiono nam tylko dwie możliwości: albo zaproponowane warunki akceptujemy w całości, albo nie. Myśmy wybrali tę pierwszą opcję i chyba postąpiliśmy dobrze, choć czekają nas z tego powodu problemy finansowe.

- Mimo niekorzystnych warunków umowa została podpisana...

- Na razie podpisaliśmy protokół negocjacji. Ostateczna umowa przyjdzie w terminie późniejszym. Trudno więc w tej chwili mówić, że kontrakt jest już podpisany, aczkolwiek jest to tylko kwestia czasu.

- Jak Pan wie, największe NZOZ w Pszczynie nie złożyły swoich ofert, a warunki zaproponowane przez fundusz uznały za absurdalne i nie do przyjęcia. Przedmiotem sporu stała się m.in. 24 godzinna opieka wyjazdowa i możliwość jednostronnego wypowiedzenia umów przez fundusz. Państwo jednak te warunki akceptujecie?

- Mówiąc szczerze, zaproponowane przez fundusz warunki były i nadal są bezwzględnie i brutalne. Pole manewru jest więc mocno ograniczone i tak naprawdę sprowadza się do wyrażenia na nie zgody lub też nie. W moim przekonaniu, są one jednak do zaakceptowania. Zawsze tak było, że fundusz mógł wypowiedzieć umowę i wymierzyć karę w przypadku nie wywiązania się zakładu z obowiązków zapisanych w kontrakcie. Prawdą też jest, że środki te stosowano sporadycznie. U nas nigdy się to nie zdarzyło. Owszem, mieliśmy kontrole z kasy chorych, która wykazała drobne niedociągnięcia, ale z tej racji nie było żadnych kar finansowych czy innych nieprzyjemnych dla nas konsekwencji. Na pewno 24 godzinna pomoc wyjazdowa jest opieką uciążliwą. Ale - z drugiej strony - nikt nie powiedział, że lekarz ma dyżurować od świtu do świtu 365 dni w roku. Istnieją przecież inne formy zabezpieczenia tego typu opieki. Myśmy wybrali współpracę z pogotowiem ratunkowym. Oczywiście pogotowie nie będzie pracowało za darmo. Ale po podliczeniu kosztów i przeanalizowaniu statystyk okazało się, że mo-

tu raczej o fakt medialny niż o prawdziwą wolę kompromisu.

Zaproszenie do rokowań otrzymały również trzy największe NZOZ z Pszczyny oraz PRO-MED z Czarkowa. Przypominajmy, że SANUS, PANACEUM i ARS-MED zapewniają opiekę i leczenie 38 tysiącom pacjentów. Co się z nimi stanie po 1 stycznia, jeśli nie zdarzy się cud i nie dojdzie do porozumienia? Trudno dzisiaj wyrokować. NFZ zapewnia, że pacjenci na pewno nie zostaną bez lekarzy. Nie wiadomo tylko, jak od strony technicznej miałyby wyglądać pełne zabezpieczenie świadczeń zdrowotnych dla takiej liczby osób. (r)

zemy sobie pozwolić na płacenie za te usługi.

- Ustawa zezwala na sprzedaż usług innym podmiotom?

- To nie jest sprzedaż. Ja mam zapewnić opiekę, a w jaki sposób to zrobić to moja sprawa, fundusz to już nie interesuje. Mało tego, zaaprobował takie rozwiązanie. Spotkałem się z wypowiedziami, że zabezpieczenie całodobowej opieki medycznej wiąże się z zakupem karetki i specjalistycznego sprzętu. Zgadzam się, ale na taki wydatek dzisiaj nikogo nie stać. Pieniądze, które otrzymujemy, wystarczają ledwie na przetrwanie. Trudno więc mówić o jakichkolwiek inwestycjach, a tym bardziej o zakupie karetki i sprzętu za 200 tysięcy złotych. Musimy zatem sobie radzić w inny sposób. Wystarczy podpisać umowę z odpowiednią jednostką i problem rozwiązany.

- Ale to kosztuje?

- Niestety, coś za coś.

- Czy jesteście Państwo zainteresowani przejęciem pacjentów z tych NZOZ, które nie dogadały się z NFZ?

- Nie, nie jesteśmy zainteresowani. Wolelibyśmy takiej sytuacji uniknąć. Bylibyśmy bardzo zadowoleni, gdyby te NZOZ porozumiały się z NFZ. Nie planujemy ściągnąć do nas pacjentów z innych poradni.

- Ilu pacjentów jest zarejestrowanych w Państwa przychodni?

- Około 1.500. Nie jest to może zbyt duża liczba, aczkolwiek ma ona swoje niezaprzeczalne plusy. Ja znam wszystkich moich pacjentów, a oni znają mnie. Jeżeli ktoś dzwoni do mnie i przedstawia się z imienia i nazwiska to ja od razu wiem, kto dzwoni i co mu może dolegać. Pacjent u nas nie jest anonimowy, a co za tym idzie, nasze relacje z pacjentami mają charakter niemalże rodzinny.

Wykaz złożonych ofert do Śląskiego Oddziału Wojewódzkiego NFZ na zabezpieczenie świadczeń zdrowotnych w 2004 roku

1. podstawowa opieka zdrowotna: NZOZ DOKAWA (Piasek), NZOZ „MEDICA” (Pszczyna), NZOZ ESKULAP (Pszczyna-Łąka), MEDICES (Pszczyna), ZOZ (Pszczyna - tylko higiena szkolna), NZOZ MED.-JAN (Jankowice);

2. ambulatoryjna opieka specjalistyczna: NZOZ „MEDICA” (Pszczyna), NZOZ DOKAWA (Piasek), Pszczyński Ośrodek Rehabilitacyjno-Terapeutyczny, ZOZ (Pszczyna), GRAVI-MED (Pszczyna), TRAUMA-DENT (Pszczyna), „NEUROMAG” (Pszczyna), Poradnia Leczenia Bólu i Akupunktury (Pszczyna), NZOZ ESKULAP (Pszczyna-Łąka), NZOZ MED.-JAN (Jankowice), NZOZ „Okulus” (Pszczyna), MEDICES (Pszczyna), NZOZ LANCET (Pszczyna);

3. lecznictwo szpitalne: NZOZ „Euroklinika” (Pszczyna), TRAUMA-DENT (Pszczyna), ZOZ (Pszczyna),

NZOZ SANA (Pszczyna), „NEUROMAG” (Pszczyna);

4. opieka psychiatryczna: Pszczyński Ośrodek Rehabilitacyjno-Terapeutyczny;

5. opieka rehabilitacyjna: ZOZ (Pszczyna), TRAUMA-DENT (Pszczyna), Dzienny Ośrodek Rehabilitacyjno-Edukacyjno-Wychowawczy (Pszczyna), Pszczyński Ośrodek Rehabilitacyjno-Terapeutyczny;

6. opieka długoterminowa: NZOZ DOKAWA (Piasek), Ośrodek Leczniczo-Rehabilitacyjny dla dzieci Niewidomych i Niedowidzących (Rudółtowiec), NZOZ HOSPICIUM O. PIO (Pszczyna), ZOZ (Pszczyna), NZOZ „SANITAS”;

7. leczenie stomatologiczne: ZOZ (Pszczyna), NZOZ ESKULAP (Pszczyna-Łąka), NSZOZ BiK (Pszczyna);

8. pomoc doraźna i transport sanitarny: NZOZ Pogotowie Ratunkowe w Pszczynie.

Jak co roku w trzecią niedzielę adwentu Pszczyna gościła przyjaciół z Niemieckiego Czerwonego Krzyża w Klein Rönnau. 5-osobowa delegacja, której po raz 20-sy już przewodniczył wiceburmistrz Horst Schurad, odwiedziła Dom Dziecka oraz Warsztaty Terapii Zajęciowej w Starej Wsi.

Współpraca pomiędzy Pszczyną i niemieckim Klein Rönnau zapoczątkowana została w okresie stanu wojennego. Dzięki pośrednictwu pastora Rudolfa Barona Niemiecki Czerwony Krzyż zaczął opiekować się pszczyńskim Domem Dziecka. Przyjaciele



z Klein Rönnau zaczęli regularnie, w każdą trzecią niedzielę adwentu przyjeżdżać do Pszczyny, zawsze samochodem pełnym darów i gwiazdkowych prezentów dla dzieci. W tradycję grudniowych spotkań wpisana jest wspólna wigilia w Domu Dziecka, przedstawienie jasełkowe oraz łamanie się opłatkiem. Od paru lat w programie wizyty w Pszczynie znajdują się także odwiedziny w Warsztatach Terapii Zajęciowej w Starej Wsi. W tym roku podopieczni ks. Tomzińskiego zaprezentowali niemieckim gościom „Opowieść wigilijną” wg Ch. Dickensa.

(b)

Dopłaty bezpośrednie

W pierwszych dniach listopada rozpoczął się cykl ponad 40 spotkań informacyjno-promocyjnych w powiecie pszczyńskim z zakresu wypełniania wniosków o dopłaty bezpośrednie dla rolników na 2004 rok.

Niestety, jak na razie zainteresowanie nimi ze strony rolników jest przeciętne. A przecież każdy, kto będzie chciał ubiegać się o dopłaty obszarowe powinien w nich uczestniczyć. Poprawnie wypełniony wniosek o dopłaty powierzchniowe jest bowiem warunkiem ubiegania się o płatności z linii pomocowych. Bez niego rolnik nie dostanie dopłaty do posiadanych gruntów. Podobnie jak bez wpisu do ewidencji producentów, na podstawie którego zostanie mu nadany przez Agencję Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa niepowtarzalny 9-cyfrowy numer identyfikacyjny.

Harmonogram szkoleń dla rolników z gminy Pszczyna w 2004 roku przedstawia się następująco (początek godz. 10.00):

- 7 stycznia Poręba (sala SP);
- 13 stycznia Piasek („Kaniówka”);
- 20 stycznia Rudółtowie (sala OK);
- 21 stycznia Studzienice (sala OSP);
- 28 stycznia Studzionka (sala OSP);

Na rolników w każdej gminie czekają fachowcy z ARiMR-u oraz Ośrodka Doradztwa Rolniczego, a także bezpłatne broszury informacyjne i druki wniosków. Warto więc skorzystać ze szkoleń, tym bardziej, że za wypełnionymi wnioskami stoją realne pieniądze, które są na wyciągnięcie ręki.

Przypomnijmy, że do wypełnienia wniosku o dopłaty obszarowe potrzebny jest: wypis z rejestru gruntów, dowód osobisty, kopia mapy ewidencyjnej oraz nazwa i numer rachunku bankowego.

Wypis z rejestru gruntów można otrzymać na szkoleniach lub odebrać w Powiatowym Biurze ARiMR (ul. Szymanowskiego 10, tel. 212 98 82) oraz w Wydziale Geodezji Starostwa Powiatowego w Pszczynie. (w)

- 30 stycznia Wisła Mała (sala OK);
- 3 lutego Wisła Wielka (sala OSP);
- 12 lutego Stara Wieś (sala SP);
- 2 marca Studzionka (sala OSP);
- 4 marca Pszczyna (sala Urzędu Miejskiego).

Koncert bożonarodzeniowy

Utworów świątecznych i kolęd m.in. Haendla, Mendelssohna, Schuberta i Baxa w wykonaniu Piccola Orchestra pod dyktando Wojciecha Barczyńskiego i Zespołu Kameralnego Con Fuoco pod kierunkiem Katarzyny Machnik oraz solistów – Tomasza Barczyńskiego i Małgorzaty Wojciechowskiej będzie można wysłuchać w pszczyńskim kościele pw. Wszystkich Świętych w niedzielę 28 grudnia o godz. 16.00.

Wstęp wolny!



Oblicza starówki

Zdjęcie Artura Jurkowskiego (foto.) zwyciężyło w konkursie fotograficznym „Blaski i cienie” Starego Miasta. Drugie miejsce zajęła praca Rafała Smółki, a trzecie Katarzyny Czernik.

Konkurs zorganizował zarząd osiedla Stare Miasto, a nagrody ufundowała restauracja „Frykówka”. (s)

Przy wigilijnym stole



W klimacie zbliżających się świąt Bożego Narodzenia odbywają się sołeckie i osiedlowe spotkania opłatkowe z seniorami. Przy jednym stole gromadzą one bliższych lub dalszych znajomych z tej samej ulicy, osiedla, sołectwa, a nawet często sąsiadów, którzy niekiedy w ciągu całego roku nie mają szczęścia spotkać się lub dłużej ze sobą porozmawiać. Wspólny opłatek jest często jedyną okazją, aby te zaległości nadrobić.

Tak było na spotkaniach w Wiśle Wielkiej i na osiedlu Podstarzynie, gdzie dodatkowo cztery pary obchodziły piękny jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego. Dostojni jubilaci to: Elżbieta i Alojzy Królowie, Maria i Roman

Rypiachowie, Róża i Ernest Szandorowie oraz Janina i Alojzy Żelazowie.

W imieniu zarządu osiedla Jerzy Kościelny i Roman Urbańczyk wręczyli jubilatowi wiązanki kwiatów i okolicznościowe upominki.

Tak również było na opłatkach w SP 18 (zdjęcia), gdzie na sali gimnastycznej spotkało się ponad stu seniorów z Kolonii Jasnej. Wigilię uświetnił koncert chóru Lutnia, któremu akompaniował Damian Stania.

Godna naśladowania przez cały rok jest atmosfera bliskości i pełnej życzliwości, jak panuje podczas tych spotkań. Przy wspólnym stole spotkały się wprawdzie osoby, które dożyły wieku sędziwego, ale duchem wiecznie młode.



Ziemia pszczyńska w Europie

W pierwszy poniedziałek grudnia w sali posiedzeń starostwa pszczyńskiego spotkali się nauczyciele na czwartej już konferencji poświęconej przyszłości

ziemi pszczyńskiej w zjednoczonej Europie. Tym razem dyskutowano o powiązaniach edukacji europejskiej z edukacją regionalną.

„Głos” w nowym roku

Pierwszy numer „Głosu Pszczyńskiego” w 2004 roku ukaże się w piątek 9 stycznia.

Redakcja

Tajemnicza Gwiazda

Jest taki jeden dzień w roku, kiedy nie tylko wielbicieli astronomii wpatrują się uparcie w nieboskłon. 24 grudnia, każdy z nas z niecierpliwością poszukuje na niebie pierwszej gwiazdki, która jest sygnałem do rozpoczęcia wigilijnej wierzery. Pierwsza gwiazdka co roku zwiastująca rozpoczęcie tego wyjątkowego wieczoru, upamiętnia Gwiazdę Betlejemską.



(...) Mędrcy ze Wchodu przybyli do Jerozolimy i pytali: „Gdzie jest nowo narodzony król żydowski? Ujrzelśmy bowiem jego gwiazdę na Wschodzie i przybyliśmy mu oddać pokłon. (...) A oto gwiazda, którą widzieli na Wschodzie, szła przed nimi, aż przyszła i zatrzymała się nad miejscem gdzie było Dzieciątko. Gdy ujrzeni gwiazdę bardzo się uradowali.”

Święty Mateusz dostarcza nam szczątkowych informacji na temat Gwiazdy Betlejemskiej, ale mimo to stała się ona symbolem narodzenia, czystości i przewodnictwa.

Zaczęła ona intrygować ludzi, jak wszystko, co niewyjaśnione, tajemnicze. Już pierwsi chrześcijanie zwrócili uwagę na „kierunkowską” prowadzą-

cy Trzech Mędrców do stajenki. Jednak nasi przodkowie nie widzieli innej możliwości, jak uznać tajemniczą gwiazdę za znak, dar od Boga. Do dziś istnieje teoria, że gwiazda jest cudownym, niewyjaśnionym zjawiskiem, które zwiastować miało przyjście na świat Zbawiciela. Znaleźli się jednak ludzie, realiści, którzy podeszli do fenomenu gwiazdy od strony czysto naukowej. Dzięki nim istnieje wiele fascynujących teorii, które próbują wyjaśnić to niezwykle zjawisko. Początkowo próbowano udowodnić, iż gwiazda w rzeczywistości w ogóle nie istniała. Miała być fikcją literacką ewangelisty. Teoria ta nie była poparta żadnymi argumentami, więc dość szybko przestała mieć jakiegokolwiek znaczenie. Największy rozgłos zyskały poglądy niemieckiego astronoma Jana Keplera, który uważał, że gwiazda to wynik koniunkcji (ustawienia w jednej linii) planet Jowisza i Saturna w konstelacji Ryb. Zdaniem uczonego, było to wydarzenie o znaczeniu tak astronomicznym, jak i astrologicznym. Wielu teologów uważa, że Trzej Królowie - Mędrcy byli astrologami, którzy przewidzieli wielkie wydarzenie, zapowiadane przez osobliwe zjawiska niebieskie na Wschodzie. W astrologii Jowisz jest planetą królewską, natomiast Saturn i Ryby są symbolicznie związane z Izraelem. Koniunkcja tych planet zapowiadałaby więc Izraelitom wydarzenie o charakterze doniosłym, królewskim. W Ewangelii według świętego Mateusza czytamy, że gwiazda poruszała się po niebie i zatrzymała nad miejscem, w którym narodziło się dzieciątko. Niektórzy badacze jednak uważają, że jej ruch

był tylko złudzeniem optycznym. Innego zdania był doktor David Hughes. Jego zdaniem, fakt, iż gwiazda „wędrowała” po niebie i wskazywała drogę Trzem Królom da się naukowo udowodnić. Stwierdził on, na podstawie starożytnych, babilońskich i chińskich tekstów astronomicznych, że w 7 r. p.n.e. Saturn i Jowisz trzy razy ustawiły się w jednej linii. Oznacza to, że niezwykle rzadkie zjawisko astronomiczne pojawiło się w tym samym roku, w którym według wielu wybitnych uczonych rzeczywiście przyszedł na świat Jezus z Nazaretu. Pierwszy raz Mędrcy mogli zaobserwować koniunkcję 27 maja. Możliwe, że widok ten stał się impulsem do rozpoczęcia wyprawy na wschód. Druga koniunkcja miała miejsce 15 września (obserwowali ją, kiedy dotarli do Damaszku), trzecia 1 grudnia (ona właśnie wskazała im drogę do Betlejem). W roku 2016 ponownie nastąpi koniunkcja planet, więc być może i my będziemy mogli zaobserwować to samo zjawisko, co Kacper, Melchior i Baltazar.

Wyjaśnienie zgodne z tekstem Biblii zaproponował w 1991 r. profesor Colin Humphrey. Gwiazdę Betlejemska utożsamiał z kometą, której pojawienie się zaobserwowano wiosną w 5 r. p.n.e. Teoria koniunkcji Jowisza i Saturna uznana za nieprawdziwą, oświadczając, że nawet wówczas obie planety widziano jako niezależne od siebie. W przeszłości liczni badacze, biorąc pod uwagę położenie geograficzne Betlejem, łączyli Gwiazdę Betlejemska z Kometą Halleya. Kometą pojawiła się na niebie w 11 r. p.n.e. i rok ten udowadnia fałszywość tej teorii. Na podstawie starożytnych chińskich tek-

stów astronomicznych wiemy, że supernowa pojawiła się w odpowiedniej części nieba latem w 5 r. p.n.e. Wielu uczonych z tą datą wiąże narodziny Chrystusa. Supernowa pojawiła się także 23 lutego w 4 r. p.n.e. Na tej podstawie A. J. Morehouse wysnuł przypuszczenie, że Gwiazda Betlejemska to złożenie trzech zjawisk astronomicznych – koniunkcji (złączenia) Jowisza i Saturna oraz dwóch supernowych.

Są również naukowcy, którzy wiążą Gwiazdę z deszczem meteorów czy specyficznym ustawieniem się gwiazd wedle siebie w konstelacji Lwa. Te poglądy są jednak dość niewiarygodne.

Według Robina Collyns’a, twórcy najśmielszej ze wszystkich hipotez, której źródłem jest jeden z siedmiu obrazów, autorstwa podobno świętego Łukasza, Gwiazda Betlejemska to statek kosmiczny. Obraz przedstawia Madonnę z Dzieciątkiem. Widnieje na nim również Gwiazda Betlejemska w kształcie uskrzydłonej elipsy. Z tyłu i z wnętrza gwiazdy wydobywają się promienie. Kształt ten pasuje do naszych wyobrażeń na temat UFO, ale pogląd o „Jezusie z kosmosu” wydaje się wręcz absurdalny.

Być może nigdy nie dowiemy się, czym była Gwiazda Betlejemska, ale już dzisiaj wiemy, czym będzie nasza tradycyjna pierwsza gwiazdka. O ile 24 grudnia dopiszą warunki atmosferyczne to na zachodzie będziemy mogli zobaczyć Wenus. Księżyc będzie w nowiu, więc nie przeszkodzi w znalezieniu na niebie znaku rozpoczynającego tegoroczny wigilijny wieczór - świętowanie narodzin Chrystusa.

Małgorzata Łodzińska
LO im. Bolesława Chrobrego
w Pszczynie

Mistrz

„Z Konstantym Ildefonsem Gałczyńskim w jego zaczarowanej dorożce” - tak brzmiało hasło spotkania w Publicznym Gimnazjum nr 1 w Pszczynie, jakie wyznaczili sobie na 2 grudnia gimnazjaliści powiatu pszczyńskiego.

Niemal w przededniu 50 rocznicy śmierci tego niezwykłego poety – prześmiewcy i liryka, błązna, satyryka, czciciela muz i drobniaków w jednej osobie. Tego dnia w PG1 królowały więc zielona gęś, zaczarowana dorożka, Hermenegilda Kociubińska, profesor Bączyński, wszedobylski księżyc, leśniczówka Pranie - wszystko opromienione duchem poezji mistrza Konstantego. Młodzież recytowała wiersze, słuchała piosenek do słów jego wierszy, podziwiała wcześniej nadesłane prace plastyczne, potykała się w turnieju wiedzy o życiu i twórczości i... zaśmiewała się,



Aneta Pitlok i Małgosia Brandys (PG 1) z nieodłącznym atrybutem Gałczyńskiego – zieloną gęsią. W tle zaczarowana dorożka – pierwsze miejsce za pracę plastyczną

prezentując wybrane utwory sceniczne z Teatryku „Zielona Gęś”.

Najlepszymi w poszczególnych kategoriach okazali się:

Recytacja: I miejsce Anna Nowak (PG nr 1 w Pszczynie), II miejsce Małgorzata Brandys (PG nr 1 w Pszczynie)

Konstanty

i Szymona Samoraj (PG Suszec), III miejsce Filip Makara (PG nr 4 Pszczyna).

Turniej wiedzy o poecie: „Znam, wiem, przeczytałem...”: I miejsce zespół z PG nr 4 w Pszczynie (Beata Dopieralska, Anna Pyrtek), II miejsce zespół z PG nr 2 w Woli (Anna Drożdż, Dominika Jóźwiak), III miejsce zespół z PG nr 1 w Pszczynie (Monika Kajstura, Ada Pała, Jagoda Kobylińska).

Plastyka: I miejsce „Zaczarowana dorożka” – misterna, dużych rozmiarów wklejanka z różnego rodzaju wiórek drewnianych, praca zespołowa z PG nr 4 w Pszczynie (Małgorzata Samowska, Dorota Somowska, Marcela Figołuszka, Edyta Niemiec, Katarzyna Pyrtek, Martyna Odrobińska), II miejsce „Esterina” Aneta Pitlok PG nr 1 w Pszczynie, III miejsce „Dzika róża” Anna Żarska PG w Suszcu.

Prezentacja utworów scenicznych: I miejsce Szkolny Teatr „Blask” PG nr 2 w Woli,

II miejsce Szkolny Teatr PG w Suszcu, III miejsce Szkolny Teatr PG nr 1 w Pszczynie.

Z ubolewaniem organizatorzy przyjęli fakt, że do części prezentacji wokalne zgłosili się wykonawcy tylko z jednej szkoły. Z ogromną przyjemnością wszyscy zgromadzeni wysłuchali dwóch piosenek wykonanych więc poza konkursem przez uczennice z PG nr 2 w Woli: Gabrię Kulig, Sylwii Zygułę, Annę Krop, Adrianę Cieślę, Klaudję Kidon.

Śpiewały do słów K. I Gałczyńskiego do melodii skomponowanej przez ich opiekunkę Małgorzatę Konicką.

Mistrz Konstanty przyglądał się temu z portretów zgromadzonych na okolicznościowej wystawie i z glinianej podobizny - płaskorzeźby (Karolina Zygmunt PG nr 1) i z pewnością było mu miło, że pszczyńska młodzież pożeglowała w okolice jego „wysp szczęśliwych”.

Jadwiga Zajac Brandysowa

Finał kolejnej akcji „Prezent”

Gdy zbliża się Boże Narodzenie wtedy wszyscy, a szczególnie dzieci, myślą o świątecznych prezentach. Niestety, nie wszyscy je otrzymują. Dzięki zorganizowanej w Szkole Podstawowej nr 15 kolejnej świątecznej akcji „Prezent” obdarowanych będzie więcej.

W dniach 2-4 grudnia świąteczny kącik w szkole odwiedziło wiele osób, chcących umilić innym nadchodzące święta. Organizatorki akcji – nauczycielki: Agnieszka Maciejok, Anna Po-

śpiech i Regina Pudelko dyżurowały w szkole w mikołajkowych czapkach, w asyście uczniów przebranych w stroje „aniołków” i z wdzięcznością witały odwiedzających. Zarówno dzieci szkolne, jak i osoby dorosłe przynosiły prezenty w postaci słodczych, zabawek, przyborów szkolnych, odzieży, środków czystości i innych. Można też było zasilić świąteczną skarbonkę. Organizatorki rozdawały w zamian wykonane przez uczniów kartki świąteczne i makaronowe aniołki.

Akcja organizowana była już po raz trzeci, i jak zawsze przyłączyli się do niej prywatni przedsiębiorcy z terenu Jankowic. Dzięki ofiarności wszystkich upominków jest dość dużo, a przybędzie ich, gdy za pieniądze zebrane w świątecznej skarbonce (prawie 1400 zł) zakupione zostaną słodczyce, ręczniki, środki czystości i inne potrzebne artykuły.

Wszystkim darczyńcom z pewnością wdzięczni będą ci, do których zebrane prezenty dotrą. Docenia to również dyrektor szkoły i organizatorki



corocznej akcji, które uważają, że dzięki ofiarności „dobrych” ludzi mogą pomóc potrzebującym.

Zebrane prezenty w formie paczek świątecznych trafią w przedświątecznym tygodniu do adresatów akcji.

P. Wieczorek

Mikołaj-pocztowiec

Święty Mikołaj nie zapomniał o podopiecznych Dziennego Ośrodka Rehabilitacyjno - Edukacyjno - Wychowawczego w Pszczynie. Zjawił się u nich już w przeddzień mikołajek obładowany przeróżnymi słodkościami. Paczek było tak dużo, że nie mieściły się w ogromnym koszu.

Po serdecznym powitaniu miłego gościa nadszedł wreszcie wyczekiwany przez wszystkich moment – każdy z wychowanków ośrodka otrzymał z rąk św. Mikołaja wielką torbę z łakociami.

Akcja dawania podarunków mikołajkowych dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym koordynowana jest już od kilku lat przez pszczyńską pocztę.

W 1997 roku, kiedy naprawdę byliśmy w bardzo trudnej sytuacji, zwróciliśmy się do urzędu pocztowego w Pszczynie z pytaniem: czy istnieje możliwość, szansa przygotowania paczek dla naszych podopiecznych. Okazało się, że tak. I od tego czasu listonosze zatrudnieni w tutejszym urzędzie organizują przy współudziale różnych zakładów pracy coroczną zbiórkę pieniędzy, za które później przygotowywane są dla

naszych dzieci paczki na Mikołaja – mówi Katarzyna Labus, kierowniczka ośrodka.

Rodzice zrzeszeni w Stowarzyszeniu na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym wraz z pracownikami ośrodka i jego wychowankami tworzą jedną wielką rodzinę, dla której uśmiech i radość dzieci sprawnych inaczej, ich prawo do godnego życia są najważniejsze. (w)



Czekają na cud miłości

Jest ich wiele wokół nas. Są radosne, beztrudne, rozbawione. Przeżywają okres swojego dzieciństwa przy boku ukochanych rodziców, korzystając w pełni z ich miłości i poświęcenia. Są szczęśliwe. Nie wszystkie jednak mogą tego szczęścia doznawać i korzystać z niego, ponieważ żyją w osamotnieniu, spowodowanym rozpadem rodziny oraz patologiami środowiska, w którym przebywają.

Żyją wśród nas, lecz jakby poza nami. Nikt na nich nie czeka, nikt ich nie chce, nikt ich nie kocha. Ich dom, to dom dziecka, szpital lub ulica, która je żywi i wychowuje. Tam przeżywają swoje dzieciństwo, tęskniąc za utraconą miłością rodziców, zdrowiem i spokojem domowego ogniska. Wciąż marzą i czekają na cud miłości, który dałby im takie życie, jakie mają ich szczęśliwi rówieśnicy.

Co zrobić, aby ich marzenia stały się realne, a tęsknota w pełni zaspokojona? Jest sposób, aby naprawić zło, które im wyrządzono. Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Pszczynie zaprasza wszystkich ludzi dobrej woli do praktycznego włączenia się w pomoc dzieciom porzuconym i osieroconym.

Wszystkich chętnych do stworzenia rodziny zastępczej zapraszamy do PCPR w Pszczynie przy ulicy Dworcowej 23, tel. 449 01 45.



Już po Barbórce

W czasach, gdy ciężki zawód górnik ulega zapomnieniu i coraz częściej słyszymy o zamiarach likwidacji kopalni, gdy słabnie szacunek dla ciężkiej i rzetelnej pracy, my wciąż jeszcze pamiętamy o Barbórce.

W tym dniu uczniowie klas III z Zespołu Szkolno Przedszkolnego w Czarkowie przygotowali akademię z okazji górniczego święta. Przebrani w stroje ludowe przypomnieli, jak to na Śląsku wyglądało życie codzienne w górniczej rodzinie. Były regionalne tańce i przyśpiewki. Byli też oczywiście goście – górnicy w galowych strojach. Dzieci miały okazję zobaczyć „prawdziwego” górnika oraz przymierzyć górniczą czapkę, czyli czako. Na zakończenie wspólnie z górnikami i przy akompaniamencie akordeonu dzieci śpiewały śląskie pieśni ludowe.

Dziękujemy wszystkim zaproszonym gościom za przybycie oraz za ofiarowane dzieciom słodczyce.

R. Jurga, J. Staniek

Rzymskie rozważania

„Tryptyk Rzymski – Medytacje” – to książka szczególna, która stała się od razu sensacją, i której od momentu publikacji nadano wyjątkowy status. Oto, po z górą półwieczu poetyckiego milczenia, papier znów pisze i publikuje swoje wiersze.

Pszczynianie 7 grudnia, podczas spotkania w Klubie „13”, mieli okazję wysłuchać poematu Jana Pawła II. Utwór czytał Maciej Szczawiński – regularnie prowadzący w Pszczynie zajęcia Klubu Poczty Poetyckiej. Podczas spotkania miniatury Jana Sebastiana Bacha zagrała na wiolonczeli Agnieszka Bator-Skowrońska. Niesamowita atmosfera wręcz zachęcała do refleksji nad poematem. W tematykę dzieła wprowadziła widzów Barbara Surman.

Część pierwsza poematu – *Strumień*, to liryka refleksyjna o przemijaniu, a zarazem próba odnowy wiary. Poeta odwołuje się tu symboliki górskiej, związanej tyłż z osobistymi doświadczenia-

mi młodości beskidzko-tatrzańskie i pejzażami Italii, co inspirowała Asnykiem, Tetmajerem i Kasprowiczem. Część centralna – *Medytacje nad „Księgą Rodzaju” na progu Kaplicy Sykstyńskiej*, to poemat, który mówi zarówno o fenomenie Stworzenia Świata i zapowiedzi Sądu Ostatecznego, jak i uwiecznieniu tych motywów na freskach Michała Anioła. Kaplica Sykstyńska jest najlepszym miejscem do rozmyślań o Początku i Końcu, gdyż łączy w bliskim sąsiedztwie obydwa skrajne tematy biblijnych przedstawień dziejów świata: *Genesis* i *Apocalypsis*.

Wzgórze w krainie Moria, to poemat stanowiący trzecie skrzydło Tryptyku. Głównym jego tematem jest ofiara Abrahama. Sytuacja tragiczna, budząca często bunt wobec okrucieństwa Boga, eksperymentującego na człowieku, zostaje tu złagodzona interwencją narratora: zapewnieniem o szczęśliwym niespełnieniu aktu ofiary złożonej z syna.

Kasia Ożanna

Sprostowanie

Z przyczyn technicznych w opublikowanym w poprzednim numerze „Głosu” artykule *Budujemy kościół nowy...* wypadło kilka słów. „Pechowy” akapit powinien mieć następującą postać:

Rozpoczęto prace i przystąpiono do skomplikowanych robót ziemnych na tzw. starorzeczcu Pszczynki – odwierty geologiczne, orurowanie cieków wodnych, wymiana gruntów (sto składów pociągów towarowych kamienia, gruzu), układanie podłoża – ugniatanie, zagęszczanie i sprawdzanie. Prace te trwały do końca 1998 roku.

Przepraszamy
Redakcja

Jednocześnie informujemy, że jesienna pogoda umożliwiła wykonanie kolejnych prac wewnątrz i na zewnątrz kościoła – ułożono dachówkę, wykończono świetlik główny i lukarny (okienka), uporządkowano teren wokół świątyni oraz wykonano wylewkę wewnątrz kościoła. Wszystkie zaplanowane prace doprowadzono do szczęśliwego finału.

STRONA URZĘDU MIEJSKIEGO W PSZCZYNIE

Grudniowa sesja

Na ostatniej przed świętami Bożego Narodzenia sesji Rady Miejskiej w Pszczynie radni przyjęli m.in. gminny program profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych oraz zatwierdzili przedłożony przez komisję rewizyjną plan kontroli na rok 2004.

PLAN KONTROLI KOMISJI REWIZYJNEJ

Miesiąc	Temat kontroli	Podmiot kontrolowany
STYCZEŃ	Rozliczenie inwestycji „Budowa oczyszczalni ścieków i kolektora zbiorczego”	Urząd /Wydział PP
LUTY	Inwestycje oświatowe i remonty placówek oświatowych	Urząd /PZE
MARZEC	Realizacja uchwał rady miejskiej oraz wniosków komisji rewizyjnej	Urząd
KWIECIEŃ	Kontrola wykonania budżetu gminy za rok 2003 i opracowanie wniosku w sprawie absolutorium	Urząd
MAJ	Kontrola nadzoru Burmistrza Pszczyny nad działalnością PORT	Burmistrz
CZERWIEC	Bieżące utrzymanie dróg	Urząd/Wydział GK
SIERPIEŃ	Wykorzystanie dotacji z budżetu gminy przez Miejsko-Powiatową Bibliotekę Publiczną	Urząd/Biblioteka

WRZESIEŃ	Realizacja wydatków w ramach programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych	Urząd/Ref. Zdrowia
PAŹDZIERNIK	Kontrola przeprowadzonych przetargów publicznych	Urząd/Ref. Zam. Publ.
LISTOPAD	Kontrola wydatkowania środków budżetowych przez jednostki pomocnicze gminy	Urząd
GRUDZIEŃ	Kontrola wykonania dochodów budżetowych z tytułu sprzedaży składników majątkowych w dziale 700 rozdz.70005 Gospodarka gruntami i nieruchomościami	Urząd/Wydz. GiGG



o g ł o s z e n i e

Ogłoszenie Burmistrza Pszczyny

Zgodnie z § 3 ust. 3 Uchwały Rady Miejskiej w Pszczynie z dnia 8 grudnia 1999 roku w sprawie: Trybu postępowania o udzielenie dotacji z budżetu gminy podmiotom nie zaliczanym do sektora finansów publicznych oraz sposobu jej rozliczania i kontroli wykorzystania udzielonej dotacji w wysokości zatwierdzonej Zarządzeniem Burmistrza Nr FN/245/2003 z dnia 20.11.2003 roku w sprawie zmian w budżecie gminy na rok 2003, po uzyskaniu pozytywnych opinii Komisji Spraw Społecznych (prot. 16/03 z dnia 25.08.2003 r., prot. 19/03 z dnia 22.10.2003 r., prot. 21/03 z dnia 17.11.2003 r.) oraz Komisji Budżetu (prot. 12/03 z dnia 22.08.2003 r., prot. 15/03 z dnia 09.10.2003 r., prot. 17/03 z dnia 13.11.2003 r.) informuję o przydzielonych dotacjach:

1. LKS Znicz Jankowice	2 300,- zł
2. MKS Iskra Pszczyna	4 000,- zł
3. LKS Łąka	8 000,- zł
4. KS Czarni Piasek	4 000,- zł
5. LKS Studzionka	2 500,- zł
6. LKS Wisła Wielka	1 500,- zł
7. LKS Brzeźce – Kryry	1 000,- zł

8. LKS Czarków	2 000,- zł
9. LKS Rudoltowice – Ćwiklice	1 500,- zł
10. LKS Studzienice	4 000,- zł
11. LKS Poręba	1 500,- zł
12. LKS Grobla – Ćwiklice	3 000,- zł
13. LKS PTR Pszczyna	9 000,- zł
14. ULK Tenisa Stołowego Pszczyna	2 000,- zł

Łączna kwota przyznanych dotacji: 46 300,- zł

Burmistrz Pszczyny

Henryk Studzieński

Pszczyna, dnia 4 grudnia 2003 roku

LIST DO REDAKCJI

Pszczyna 9.11. 2003
Pan Jacek Gałuszka
Redaktor Naczelny „Głosu Pszczyńskiego”

Szanowny Panie!

Wobec zawartej w Pana artykule nieprawdy proszę a trybie prawa prasowego o opublikowanie załączonego tekstu dotyczącego artykułu „Powołani do ochrony dóbr kultury”, „Ozdoby na złom” – stan faktyczny w GP 20 z 10.10.2003 r.

W trybie prawa prasowego proszę o opublikowanie załączonego tekstu oraz przeproszenie mnie za zaliczenie do grona „trzech ekspertów” i określenie nieautoryzowanego przeze mnie tekstu, opublikowanie w „Gazecie Wyborczej” (na podstawie udzielonej telefonicznie wypowiedzi) jako moją „nie mniej dosadną” wypowiedź. Nie po raz pierwszy redagowana przez Pana gazeta stawia moją skromną osobę w niekorzystnym świetle, a przesłanych do redakcji sprostowań nie publikuje.

Komentowany przez pana tekst

w Gazecie wyborczej miał następującą treść:

Astragale na śmietniku
DLA GAZAETY

Andrzej Złoty prezes Bractwa Gospodarczego Związku Górnośląskiego

Nie powinno się wyrzucać rzeczy, które mają wartość. Jeśli są techniczne przesłanki, by sięgnąć ozdoby z dachu muzeum, to trzeba to zrobić. Natomiast wyrzucanie ich na złomowisko jest błędem. Mapa Andreasa Hindenberga została uznana przez naukowców za kompletnie zniszczoną, ale nikt jej nie oddał na makulaturę.

Tekst ten wg Pana jest „... nie mniej dosadny” od określenia „... Wyrzucanie ozdoby jest skandalem.” – prof. Stanisława Kluski z Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach oraz „... Wyrzucanie tych elementów na złom to zbrodnia” – konserwatora zabytków Tomasza Trzosa.

Poświęca Pan dwie strony (jedna na kredzie w pełnym kolorze) na „... własne dochodzenie”, które „... postanowiliśmy przeprowadzić” i podpisuje Pan

tekst Jacek Gałuszka Nasuwa się wątpliwość, kto dochodzenie prowadzi? Wy, Jacek Gałuszka?

Dlaczego, skoro to taki ważny temat nie skontaktował się Pan ze mną w tej sprawie. Podobno posiada Pan doktorat z polonistyki, a nie potrafi Pan porównać treści trzech niewielkich tekstów. Od redaktora każdej, nawet brukowej gazety, należy wymagać rzetelności dziennikarskiej.

Jeśli chodziło Panu o pokazanie mnie w niekorzystnym świetle, to się panu udało. Widocznie za to Panu wydawca „Głosu Pszczyńskiego” Agencja Promocji i Rozwoju Ziemi Pszczyńskiej płaci. Dlaczego nie skontaktował się Pan osobiście z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków, członkiem Rady Muzeum w tej sprawie? Jego stanowisko jest „z urzędu” miarodajne.

Cieszy mnie fakt, że uczestnicy autoryzowanej obszernej dyskusji są podobnego zdania, jak ja – człowiek mało zorientowany w temacie konserwacji zabytków. Jako inżynier z branży metalowej, mogę natomiast służyć wiarygod-

nymi informacjami na temat; w jaki sposób można niedrogo i w miarę szybko takie przepiękne elementy konstrukcyjne dachowe odtworzyć.

Kończąc pragnę zauważyć, że gdyby te wyrzucone, najbardziej zniszczone elementy sprasować lub odstawić bezpośrednio do huty, nie byłoby całej „afery” prasowej. Będąc niedawno w zamku Pan Cieszewski pokazał mi jeden, czasem naznaczony element, bez uszkodzeń mechanicznych. Chętnie by, kilka takich nabył za cenę na pewno wyższą niż cena złomu. Ludzie gorsze rzeczy zbierają.

Zastanawiające są przeciwstawne zdania ekspertów na temat tego co jest zabawką i sztuką, a co nie? Dla jednych odlewy i tłoczony elementy produkowane w górnośląskich hutach (nawet guziki) są bezcenną sztuką, a dla drugich są jedynie powtarzalnym wyrobem rzemieślnika. Dla mnie, Górnoślązaka, zawsze będą miały ogromną wartość sentymentalną, ponieważ są dziełem rąk naszych Ojców. Z poważaniem!

Andrzej Złoty

ODPOWIEDŹ

Ustosunkuję się tylko do tych fragmentów Pana listu, które dotyczą treści sprawy. Nawiasem mówiąc, nie jest ich zbyt dużo. Bo czyż np. uwaga, że artykuł został opublikowany na dwóch stronach „jedna na kredzie w pełnym kolorze” ma charakter merytoryczny? Wątpię!

Nie jestem również przekonany, aby akapity poświęcone mojej osobie – np. kto i za co mi płaci - wnoszą do „tematu astragali” nowe treści. Ponadto ich żenujący poziom zwalnia mnie z jakiegokolwiek odpowiedzi.

Zarzuca mi Pan, że w swoim artykule zaliczyłem go do grona trzech ekspertów. To prawda, zaliczyłem, ale po pierwsze, wcześniej w tej roli Pan się sam obsadził, i przyzwyczajenie nakazuje, aby za to wziąć odpowiedzialność, a nie zrzucać winę na mnie. Po drugie, pomogła Panu w tym autorka artykułu o astragalach w „Gazecie Wyborczej”, zestawiając Pana wypowiedź z opiniami profesora z Akademii Sztuk Pięknych i konserwatora zabytków.

Zagadką jest, że Pani Katarzyna Piotrowska z „Gazety” zwróciła się z prośbą o komentarz w sprawie astr-

gali właśnie do Pana, który, jak sam dzisiaj twierdzi w liście, jest „człowiekiem mało zorientowanym w temacie konserwacji zabytków.” Podczas rozmowy z dziennikarką „Wyborczej” nie był Pan? Nasuwa się i drugie pytanie, jeżeli Pan rzeczywiście jest laikiem w sprawach konserwacji zabytków, to dlaczego zdecydował się Pan podczas krótkiej rozmowy telefonicznej zakwestionować wiedzę i wieloletnie doświadczenie pracowników Muzeum Zamkowego w Pszczynie? Pogratulować pewności siebie! Laik, w przeciwieństwie do eksperta, zwyczajnie odmówiłby odpowiedzi.

Dosadność Pana tekstu polega na tym, i to go łączy z dwoma pozostałymi, że ma charakter autorytatywny i nie dopuszcza żadnej dyskusji. Podważa Pan w nim zaufanie opinii publicznej, w tym mieszkańców naszego miasta do pracowników zamku i nie pozostawia wątpliwości, że podjęte przez nich decyzje przyniosą złe skutki i są niewłaściwe. Przypomnę tylko, że pośród tych, którzy te decyzje podejmują, jest m.in. Pan Jan Gałaszek – rzeczoznawca Ministra Kultury do spraw prac kon-

serwatorskich, który, w dyskusji opublikowanej na łamach „Głosu”, w żadnym miejscu nie podziela, zresztą jak wszyscy pozostali, Pana opinii, że wyrzucenie astragali na złomowisko było błędem. Dlatego kuriozalnie brzmi w Pana liście fragment zdania „Cieszy mnie fakt, że uczestnicy autoryzowanej obszernej dyskusji są podobnego zdania, jak ja...”.

Rozstawiając redakcję „Głosu” po kątach, serwuje Pan jednocześnie mdły przepis na „poprawny” artykuł: najpierw koniecznie porozmawiać z Panem Andrzejem Złotym, a później z osobami przez niego wskazanymi. Wtedy wszystko będzie okay. Powiem szczerze, nie skorzystam. Sam będę dobierał sobie rozmówców.

Uważam, że przywołane w naszym artykule wypowiedzi Anny Fabiańczyk z Wojewódzkiego Oddziału Służb Ochrony Zabytków z Katowic oraz wicedyrektora Zamku Królewskiego na Wawelu Jerzego Petrusa są wystarczająco miarodajne. Dla Pana nie? Może dlatego, że ani Anna Fabiańczyk, ani dyrektor Jerzy Petrus nie potwierdzają Pana opinii na temat za-

równy wartości zdemontowanych ozdób, jak i słuszności złożenia ich na złomowisko? Małego tego, zgadzają się z tym posunięciem.

Bez znaczenia jest dla czytelników fakt, że swojej wypowiedzi telefonicznej dla „Gazety Wyborczej” Pan nie autoryzował. To już jest sprawa pomiędzy Panem a dziennikarką „Gazety Wyborczej”.

I wreszcie sprawa ostatnia: Kto przeprowadził dochodzenie? Nie, Wy, Jacek Gałuszka, jak błędnie Pan sugeruje, lecz my, zespół „Głosu Pszczyńskiego”, za który ja odpowiadam. Kontekst ten w moim artykule jest na tyle oczywisty, że naprawdę nie trzeba być doktorem, wystarczy „inżynierem z branży metalowej”, aby go zauważyć i zrozumieć.

Niewybredną opinię Pana na temat „Głosu” – że jest brukowcem – pozostawiam ocenie naszych Czytelników.

Z poważaniem!
Jacek Gałuszka

o g ł o s z e n i e

Burmistrz Miasta Pszczyna

informuje,

że na tablicach ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miejskiego – Pszczyna, Rynek 2 wywieszone zostały wykazy nieruchomości przeznaczonych:

- 1) do sprzedaży, położonych w Wiśle Wielkiej przy ul. Cieszyńskiej 5
- 2) do wydzierżawienia, położonej w Wiśle Wielkiej – przeznaczonej do użytkowania rolniczego

Szczegółowych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego w Pszczynie, tel. (032) 210-11-55 wew. 110.

o g ł o s z e n i e

Burmistrz Miasta Pszczyna

informuje,

że na tablicach ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miejskiego – Pszczyna, Rynek 2 wywieszone zostały wykazy nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży, położonych w Pszczynie:

- przy Rynku 16
- przy ul. B. Prusa
- w rejonie ulicy Żeglarskiej

Szczegółowych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego w Pszczynie, tel. (032) 210-11-55 wew. 110.

Dzieje pszczyńskich kamienic

WILLA FEDORA KERNA - cz. II

Restauracja Kerna

Szynkarz Fedor Kern, zanim wybudował willę na ul. Książęcej (obecnie ul. Kościuszki vis-a-vis Sądu Rejonowego), posiadał już kamienicę na rogu Rynku i ul. Ratuszowej. Dzisiaj mieści się w niej restauracja „Frykówek”. W latach 1897 - 1907 Kern prowadził tam sklep z towarami kolonialnymi oraz skład win i cygar, które sprzedawał po cenach detalicznych i hurtowych.

Reklamując w prasie swoje towary, zapewniał o ich wysokiej jakości i niskich cenach, i zapraszał klientów na degustację win. Dla nabywców dziesięciu butelek jednego gatunku wina dawał 10% rabatu, a przy zwrocie pustych butelek wypłacał 10 fenigów za sztukę. W swoich sklepach, tzn. na Rynku i na ul. Książęcej, sprzedawał markowe wina zamorskie, wina reńskie, mozelskie i węgierskie. Posiadał też duży wybór cygar.

W gazecie wydawanej na powiat pszczyński „Öffentlicher Anzeiger für den Kreis Pless” często można napotkać ogłoszenia Kerna zachęcające do kupowania w jego sklepach. W okresie świąt Bożego Narodzenia polecał słodkie rozmaitości - jak pierniki norymberskie, wyborny kawior astrachański i ryby. Na uwagę zasługuje zachwalany łupacz-ryba żyjąca w morzu Barentsa, wzdłuż wybrzeży Europy aż po Zatokę Biskajską, osiągająca 0,8-1 m długości i 8-12 kg wagi.

Czy Fedor Kern posiadał na Rynku szynk albo restaurację, tego do końca nie udało się ustalić, ale z całą pewnością wiadomo, że otworzył restaurację w dzielnicy willowej Przedmieście (Vorstadt Pless). Na początku planował małą salę na wyszynk wina i piwa, potem jednak zmienił zdanie i w pismach do Zarządu Policji prosił o zgodę na otwarcie „dobrej restauracji”. Co serwowano w Restauracji Kerna i co świętowano? Gospodarz np.

z 1920 roku napotkać można zaproszenia pani Nestmann na zebrania towarzyskie, wieczorki recytatorskie albo karnawałowe przyjęcia z udziałem „ulubionego komika Willego Waltera”. Nowa właścicielka organizowała, jak wielu innych restauratorów w tamtych latach, popularne „świnio-bicia”. Serwowano wtedy podgardle, kiszki z kotła albo kiszki smażone. W jej restauracji obchodzono też Wielkie Święto Mocnego Piwa z zabawą przy muzyce i wyjątkowym jedzeniu.

Dwa lata później willę na przeciw sądu odkupił Wincent Górski z Pszczyny. Wraz z żoną Eleonorą prowadzili tam restaurację, kawiarnię i cukiernię. Jedyne dokumenty, jakie zachowały się z okresu międzywojennego, to prośby o przedłużenie godziny policyjnej dla restauracji. Ciekawostką jest, że za zgodą na przedłużenie godzin otwarcia restauracji sędzi obojętnie pobierania od gości przebywających w lokalu w godzinach nocnych tj. między 24 a 6 rano opłaty na rzecz Funduszu Pracy. Opłaty te wliczane były w sprzedawane gościom bilety albo zastępowano je ryczałtem, który płacił restaurator. Dla przykładu w 1933 roku taki bilet kosztował 50 groszy, a ryczałt wynosił 7 zł na miesiąc.

Joanna Strońska

Opracowano na podstawie materiałów ze zbioru Archiwum Państwowego w Pszczynie

Es ladet freundlichst dazu ein **H. Buchmann,**
1907er
Früchte- und Gemüse-Konserven
empfiehlt **Fedor Kern.**
Halte von jetzt an
Astrachaner Staviar
stets vorrätig.
Fedor Kern.

Owoce i warzywa konserwowane

zaprosił gości do świętowania z okazji otwarcia pierwszej beczki piwa z browaru Münchener Hofbrau. Jeśli chodzi o menu, to karta dań nie zachowała się do dzisiaj. Są jednak drukowane w pszczyńskiej prasie zaproszenia na obiady - pieczone żeberka, peklowany schab, do tego kiszona kapusta i puree z grochu, a na deser tort z bitą śmietaną.

Fedor Kern zmarł prawdopodobnie w 1907 - 1909 roku, wtedy też sprzedana została kamienica na Rynku. Jego żona Margarethe z domu Seibert prowadziła interes na ul. Książęcej aż do 1919 roku, kiedy to sprzedała willę Annie Nestmann z Josefsdorf (dzisiejsza dzielnica Katowic - Józefowiec) i wyprowadziła się do Bytomia.

W ogłoszeniach prasowych

Zaproszenie na świnio-bicie

find bei den Gemeinde- und sariate und illsbescheinie n unterstütz

von 8 Uhr früh bis 2 Uhr nachm.
Der paritätische Ausschuss.
Deutsche Malzbrennerei
am Sonnabend, den 22. Januar, und Sonntag, den 23. Januar, abends 8 Uhr, im „Pleßer Hof“.
Kern's Restaurant.
Gegenüber Amtsgericht.
Heute Donnerstag:
Schwein-Schlachten.
Beilagsessen und Weißwürste.
Es ladet ergebenst ein
Der Wirt Nestmann.

Diejenige Person,
die am 18. d. Mts. einen Brief an mich schrieb, mit der Unterschrift „Familien der Stadt“
erklärt, andernfalls ist die Sache dem Gericht übergeben.

(Chaussee)
mit guten Zeugnis
Schlosser, die Repar
ausführen können,
hohem Lohn sofo
Schriftl. Meldungen
an die Expedition biele

Eine hochtrauung
Kalb
verkauft
Dom. Gr.-Wei

Vereinsfest
halte auf Lager
Theatersti
und
Couplet
in grosser Ausw

Pfund abgegeben.
den 5. Januar 1920.
Der Magistrat Soalmann

Pleß, den 5. Januar 1920.
Die Polizeibehörde Soalmann

Verein Pleßer Sportfreunde
Donnerstag, den 8. d. Mts.,
abends 8 Uhr:
Mannschafts-Abend.
Der Vorstand.

! Achtung !
Wohin gehen wir
Heilige drei Könige?
KERN'S
RESTAURANT
vis à vis Amtsgericht.
Großer
Faschingsrummel
Gemütliches Beisammensein.
Gute Musik. — Stimmung.
Neue Vorträge
des beliebten Komikers
WILLI WALTER.
Beste Speisen und Getränke.
Es laden ergebenst ein
Nestmann. Willi Walter.

Kalen
Marya
na rok Pa
A. Krummer
Eine gut
Kinder
zu kaufen ge
Angebote mit
an die Geschäft
Ein mo
Belza
und gut
Herrnüb
zu verkaufen. B
Geschäfts stelle dies
Pro
kan
vom
Facher

Zaproszenie do restauracji Kerna z okazji święta Trzech Króli

div. Türen, Bohlen, Bretter,
Fenster, Fensterbeschläge, Schlösser,
einen Ballen Sprungfedern,
2 gebrauchte Blühlampen pp.
öffentlich meistbietend gegen Vorzahlung versteigern.
Die Sachen sind sämtlich gebraucht und stehen
zur Verfügung.
Pleß, den 24. September 1907.
Heyn, Gerichtsvollzieher.
Donnerstag nachmittags:
Schellfisch-Verkauf
bei
Vorunterstützungen erbeten.
Blumenzwiebeln,
direkt aus Haarlem bezogen, winterharte
Stauben, Erdbeerpflanzen, Stiefmütterchen,
Gef. Rosen, Zwergrosen, etc.
Tafel-Äpfel à Str. 12 bis 15 M.,
Koch-Äpfel à Str. 10 bis 12 M.,
auch in kleinen Quanten, hat abzugeben
O. Langner.
2 Stuben und Küche
sind vom 1. 11. 07. oder 1. Januar 1908 zu

W czwartek po południu sprzedaż tupaczy



CZARKÓW 1957

WIKTORCZYK

OKNA I DRZWI DREWNIANE

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia wszystkim naszym Klientom pragniemy przekazać najserdeczniejsze życzenia. Niech nadchodzące dni będą czasem prawdziwej radości przeżywanej w gronie najbliższych, a zbliżający się Nowy Rok 2004 przyniesie wiele spełnionych marzeń.



ABA WIKTORCZYK Sp. z o.o.

43-211 CZARKÓW, UL. BOCZNA 5

TEL./FAX (032) 448-45-12

www.wiktorczyk.com.pl

Profesjonalne projektowanie ogrodów

Zimą taniej!

Tel. (32) 210 15 59, 0691 050 380

RESTAURACJA "POD ŻAGLAMI"

PRZYJĘCIA WESELNE

od 80 zł/os.

PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

od 30 zł/os.

ZABAWY

od 130 zł/os.

smaczne jedzenie

jakość gwarantowana

WOLNE TERMINY!

TEL. 212 04 87

studio deKoral

Pszczyna, ul. Korczaka 2, tel. 210-10-06, 7.00-17.00



Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz nadchodzącego Nowego Roku 2004

wszelkiej pomysłowości

i spełnienia marzeń

życzy firma INTERFACH

POLIFARB
CIESZYN-WROCŁAW

Wszystkim internautom

**WESOŁYCH
ŚWI@T**

życzy **pless.pl**



święta

Konkurs na kartkę świąteczną

Zakończyła się druga edycja konkursu plastycznego na projekt kartki bożonarodzeniowej. Do Miejsko-Powiatowej Biblioteki Publicznej w Pszczynie oraz redakcji „Głosu” – organizatorów konkursu - wpłynęło ponad 200 wspaniałych prac, wykonanych przez 168 osób. Podobnie jak to miało miejsce w roku ubiegłym, jury stanęło przed bardzo trudnym wyborem najładniejszych, ponieważ wszystkie budziły szczerzy zachwyt i zasługiwały na wyróżnienie. Po długiej i ożywionej dyskusji jury konkursowe w składzie: Teresa Musik, Agnieszka Góralczyk („Głos Pszczyński”), Barbara Dziedzic i Renata Misiura przyznało nagrody:

- w kategorii szkół podstawowych:



I nagrodę otrzymuje: Adrian Szpora, lat 11, SP w Radostowicach – wyklejanka (korek, bibuła, papier, nici)



II nagrodę: Mateusz Grzechnik, lat 9, ZSP w Studzienicach – wyklejanka (nici)



III nagrodę: Justyna Wyrobek, lat 9, SP w Radostowicach – wyklejanka (bibuła, brokat)

- w kategorii gimnazjów:



I nagrodę jury przyznało Małgorzacie Brandys, lat 15, PG nr 1 w Pszczynie – wyklejanka (papier + kredki)

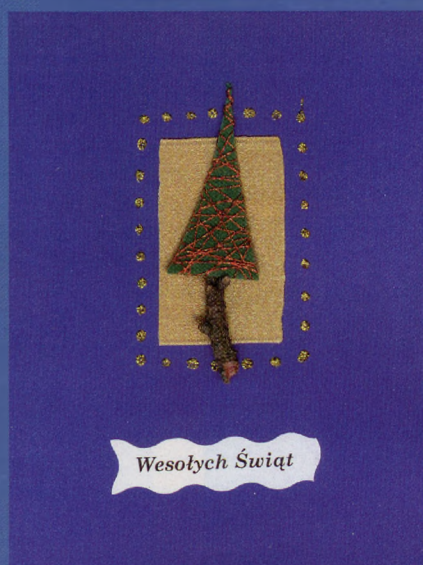


II nagrodę Agnieszce Pająk, lat 15, PG nr 1 w Pszczynie – „wyklejanko-akwarela”



III nagrodę Annie Piłot, lat 13, PG nr 1 w Pszczynie – wyklejanka (papier)

- w kategorii uczniów szkół średnich i dorosłych:



I nagroda przypadła Barbarze Mulawie z Zebrzydowic – wyklejanka (brokat, materiał, nici)



Nagrodę specjalną „Głosu Pszczyńskiego” otrzymuje Magdalena Piesiur, lat 10, SP w Radostowicach – wyklejanka (papier, brokat)



II nagroda Gabrieli Drzewieckiej, lat 16, ze Studzienic – „wyklejanko-rysowanka”



III nagroda Izabeli Mulawie, lat 24, z Pszczyny – wyklejanka (folia, lakier)

Dodatkowo jury postanowiło wyróżnić dyplomami 15 prac. Ponadto na każdego z uczestników konkursu czeka w bibliotece prezent niespodzianka.

Uroczyste wręczenie nagród i dyplomów odbyło się w piątek, 19 grudnia, w Miejsko-Powiatowej Bibliotece Publicznej w Pszczynie. Tam też, na pokonkursowej wystawie, można zobaczyć wszystkie kartki.

Szopka Noworoczna

Hej! do szopy, hej! do szopy
wszystkie paniska i chłopcy
babcy, panie i hrabinie
urzędniczek, gospodynie

Hej! do szopy, hej! a żewar
spoglądając w prawo, w prawo
może też trochę za siebie
ale do przodu najpewniej

Przyzywajcie wszyscy rażno
do tej naszej polskiej szopy
posłuchajcie i popatrzcie
co tam robią nasze chłopcy – (i nie tylko!)
politycy, kolejarze,
urzędnicy i lekarze,
też uczone redaktory,
górnicy i dyrektory,
farmaceuci i celnicy
i ich wszyscy poprzednicy,
dygnitarze, kuznarze,
kombinatorzy, złodzieje

Tu afera, tam afera
Kogo jeszcze tutaj nie ma?
Kto jeszcze czego nie skrzył?
Nic nie ukradł, nie przekrzył!

Co się to stało, jak się to stało
bo i w kościele się poluzowało.
Jak będzie ryba z szynką smakować?
Nic nie rozumiem, Panie poprowadź!
Może by porządek zrobił
jednoręki bandyta
wyniół, wyniół i przegonił
wykurzył i kwita!

Bo cokolwiek dziś odkręcis
radio albo telewizję
tu posłuchasz, tam popatrzysz
wszędzie trafisz na lewiznę

Od tych wieści brzuch mnie boli
w boku gniecie, w dołku ssie
Jak długo to jeszcze potrwa?
Szlag by trafił, kto to wie?

Ale my pilnijmy lepiej
swego placu – bo jest nasz
zmienia się oblicze Pszczyny
gdzie? co? jak się zmienia, pokaż!

A więc my Was zapraszamy
do naszej rodzinnej szopy
każdy się tu łatwo zmieści
i posłucha dobrych wieści

Jak to na Pszczynę przystało
na perłę Górnego Śląska
mądrałów jest tu bez liku
nie grozi nam żadna klęska

Jest ci u nas burmistrzów trzech
nie wiem, szczęście to może czy pech
do prezentowania On jeden
zaś do roboty ma dwóch
do tego jest jeszcze poseł
i wszystko idzie tu w ruch

Tu rondo przy Biedskiej ulicy
- nareszcie bezpiecznie jeździmy -
opodal piękne nowe bloki
do zamieszkania tej zimy

Poprzez park i stare miasto
rury ze zużytą wodą
do nowiutkiej oczyszczalni
nad Pszczyną nas powiodą
Ta woda po oczyszczeniu
jest czysta i przeźroczysta
kto nie wierzy, niech nie pije
burmistrz wypił, no i żyje!
Czym to zapił?? Kto to wie
ale oż, poświęcił się!
To jest szczęście taki wódz
nim pomyślisz, rękę poda

Ponad Pszczyną wiadukt stoi
spod ziemi wyrasta
obejmuje dwupasmówkę
i dwie części miasta
można po nim przejść, przejechać
rowerem i pieszo
można także i schodami
„niech się wróble cieszą!”
No i my się też cieszymy
z przejścia naziemnego
bo w najbliższej okolicy
nie znajdziesz takiego

A przed nami roczek nowy
dwa tysiące czwarty
i za rok się przekonamy
ile też był wart

Dlatego życzymy wszystkim
roku szczęśliwego
dobrych przyjaciół, sąsiadów
i zdrowia mocnego
mądrych ludzi wokół
udanych decyzji
przenysłanych sądów
i pogodnych myśli!

tp



STW

„STW” Przedsiębiorstwo
Transportowo- Warsztatowe Sp. z o.o.
43-200 Pszczyna, ul. Górnośląska 17
tel. fax (0-32) 210-40-11 do 12, 210-47-39
e-mail: stw@tvs.pl



pon.- pt. 7.00 - 19.00, sob. 8.00 - 14.00

STACJA KONTROLI POJAZDÓW

- przeglądy rejestracyjne wszystkich rodzajów pojazdów
- pomiary i regulacje
- bezpłatne doradztwo techniczne

pon.- pt. 7.00 - 17.00, sob. 8.00 - 14.00

STACJA OBSŁUGI SAMOCHODÓW OSOBOWYCH I DOSTAWCZYCH

- wszelkie naprawy mechaniczne i elektryczne
- przygotowanie pojazdów do rejestracji
- komputerowa geometria podwozia (zbieżności)

dla stałych klientów RABATY

pon.- pt. 6.00 - 17.00, sob. 7.00 - 15.00

STACJA OBSŁUGI SAM. CIĘŻAROWYCH SPECJALIZACJA IVECO

- obsługi techniczne
- naprawy bieżące i główne
- naprawy powypadkowe
- geometria podwozia
- części (oryginalne i zamienniki)
- bezpłatne kosztorysowanie napraw i doradztwo techniczne

dla stałych klientów RABATY

SZYBY SAMOCHODOWE

Marek Gabrysz

- SPRZEDAŻ, MONTAŻ
- NAPRAWA PĘKNIĘĆ, ODPARYSKÓW
- PRZYCIEMNIANIE SZYB

FOLIA Z ATESTEM



tel. 032/ 447-63-44
0602-171-431

43-200 Pszczyna, ul. Katowicka 59a
na terenie LOK-u

JUŻ OTWARTE!

Meble z drugiej ręki
Holandia i Belgia

Pszczyna, ul. Broniewskiego 10
(obok Wisłanki)
tel. 0507343584

Z okazji Świąt
Bożego Narodzenia i
nadchodzącego
Nowego Roku 2004
wszystkim naszym
Klientom
pragniemy przekazać
najserdeczniejsze życzenia
i spełnienia marzeń.



CUKIERNIA PIEKARNIA

Niedźbala

1933 - 2003



Zapraszamy do naszych sklepów:

Pszczyna, ul. Bednarska 10
tel. 210 36 91



Czechowice-Dziedzice
ul. Niepodległości 12

Pszczyna, ul. Bielska 24
tel. 0 602 639 921

Z dziejów Pszczyny

Fragment historii rodziny Jana Gruszki z lat wojny po wizycie Reichministra Rzeszy Niemieckiej w Pszczynie. Moi rodzice, Jan i Franciszka Gruszka, wiosną 1936 roku kupili dom z piekarnią w Pszczynie przy ul. Dworcowej 4 (obecnie 9) i sprzedali gospodarstwo rolne w Jankowicach. Latem przeprowadziliśmy się do Pszczyny, cała dziesięcioosobowa rodzina - rodzice, sześciu braci i dwie siostry (najmłodsze).

Jak się wkrótce dowiedzieliśmy, wśród miejscowych Niemców nastąpiła konsternacja i popłoch, bowiem w naszym nowym domu mieszkał w latach swej młodości aktualnie urzędujący Reichsminister – minister szef kancelarii Rzeszy Niemieckiej dr Hans Heinrich Lammers. Oburzenie było duże i głośnie, gdyż dom sprzedany został przez niemiecki bank z Pszczyny Polakowi, uczestnikowi Powstań Śląskich. Rodzice byli zaskoczeni, lecz nie kryli satysfakcji i zadowolenia, że Niemcy nie zorientowali się wcześniej, gdyż niewątpliwie zablokowaliby sprzedaż tej posesji.

Hans Heinrich Lammers urodzony w 1879 roku w Lublińcu studiował prawo na Uniwersytecie w Heidelbergu i we Wrocławiu, następnie pracował w sądownictwie w Bytomiu. Podczas pierwszej wojny światowej służył w armii pruskiej. W 1921 roku obronił doktorat i został naczelnym radcą rządowym w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Rzeszy. Od 1932 roku był członkiem NSDAP. W 1933 został sekretarzem stanu, następnie szefem Kancelarii Rzeszy, a od 1939 członkiem Rady Ministrów ds. obrony Rzeszy Niemieckiej. W 1940 roku był obergruppenführerem SS. Podczas wojny, w trakcie posiedzeń gabinetu rządu, pełnił funkcję przewodniczącego, a od 1943 roku dokumenty, które wymagały podpisu Hitlera, musiały przejść przez jego ręce oraz Keitla i Bormana.

Po wojnie Lammers został aresztowany i w 1949 roku osądzony przez amerykański sąd wojskowy, który skazał go na 20 lat więzienia. Zwolniono go już w grudniu 1951 roku. Zmarł jedenaście lat później w wieku 83 lat w Düsseldorfie.

Zimą 1941 roku Lammers odwiedził Pszczynę. 14 lutego przyjechał specjalnym wagonem na dworzec kolejowy, gdzie witały go niemieckie władze miasta, powiatu i województwa, a także organizacje partyjne, młodzieżowe oraz mieszkańcy Pszczyny i okolic. Władze dużo wcześniej nagłośniły przyjazd hitlerowskiego dygnitarza z Berlina, powiadomiły również naszą Mamę, że odwiedzi nasz dom, w którym mieszkał w latach swej młodości – od roku 1886 do 1898.

W pierwszym dniu wizyty Lammers w otoczeniu licznych osobistości państwowych i partyjnych zwiadał Pszczynę i najbliższą okolicę. Wygłosił także z balkonu Ratusza mowę do zgromadzonej na rynku ludności.

Na następny dzień zapowiedziana była wizyta Lammersa w naszym domu. Z bratem Antkiem byliśmy w naszym dużym pokoju na piętrze i przez okno obserwowaliśmy, jak przed domem zatrzymała się kawalkada samochodów, z których wysiedli różni dygnitarze – większość w mundurach - i ruszyli do bramy podwórza. W mieszkaniu na parterze była Mama z piętnastoletnią Helą i młodszą Blandyną. Lammers z kilkoma osobami przeszedł przez kuchnię oraz dwa pokoje i podszedł do okna. Przez to okno dziewięć miesięcy wcześniej uciekł nasz Ojciec policjantom.

W naszym pokoju na piętrze Lammers w zielonym mundurze w otoczeniu kilku osób zatrzymał się na chwilę przy drzwiach i rozglądał się bez słowa po pokoju, który był skromnie umeblowany – cztery łóżka, kilka krzesel, szafa i stół do ping-ponga.

Następnego dnia Mamę wezwał burmistrz, który miał pretensje, że dom i mieszkanie nie były odpowiednio udekorowane, a w pokoju na parterze stały na stole dwa gipsowe popiersia polskich poetów - wieszczów narodowych, Adama Mickiewicza i Juliusza Słowackiego. Równocześnie zaproponował Mamie, aby wypełniła i podpisała kwestionariusz volkslisty i zapewnił, że otrzyma pełne prawa obywatelskie i zwrot majątku, bowiem dr Lammers okazał pozytywny stosunek do właścicieli posesji. Mama kategorycznie odmówiła.

Później jeszcze dwukrotnie była wzywana, lecz swej decyzji nie zmieniła. Wracając z urzędu, opowiadała nam o przebiegu rozmów, burmistrza Lubczyka znała osobiście i wiedziała, jak z nim rozmawiać. Zdawała sobie

sprawę, że następstwem podpisania volkslisty będzie powołanie czterech synów do wojska niemieckiego. Równieży – Ślązacy z roczników najstarszego Józefa i Ludwika od kilkunastu miesięcy służyli w Wermachcie, a roczniki Antka i najmłodszego Stefana już były wzywane do rejestracji wojskowej. Nie omieszkała również przypomnieć burmistrzowi, że pozostali dwaj synowie – Jan i Otto od roku 1939 służyli w wojsku polskim na Zachodzie. Miała także świadomość negatywnych skutków odmowy podpisania volkslisty.

Ojciec naszej Mamy, nasz Dziadek Teofil Wiatr po dziesięciomiesięcznym pobycie w obozie koncentracyjnym w Buchenwaldzie zmarł w kilka tygodni po powrocie do domu.

Po powrocie do Pszczyny z tułaczki wojennej pod koniec września 1939 roku mieszkaliśmy nadal we własnym domu i prowadziliśmy dobrze prosperującą piekarnię. W marcu 1940 roku nasz dom i cała posesja zostały przejęte pod zarząd Treuhandstelle, komisarycznym zarządcą został Ryszard Mrozik, księgowy zamieszkały w Pszczynie przy ul. Kopernika 18, praktycznie niewiele się zmieniło. Mieszkaliśmy nadal w naszym domu, prowadziliśmy piekarnię i sprzedawaliśmy w sklepie przyległym do mieszkania, co stanowiło naszą pracę i utrzymanie rodziny, lecz musieliśmy płacić czynsz: w 1940 roku czterdzieści marek miesięcznie, a od stycznia do kwietnia 1941 sto czterdzieści.

Narodowo Socjalistyczna Niemiecka Partia Robotnicza (NSDAP) Województwa Śląskiego przesłała do Treuhandstelle Wschód pismo – polityczna opinia z wnioskiem o konfiskatę posesji przy ul. Dworcowej 4, której właścicielem jest Jan Gruszka, ponieważ jest Polakiem i jest on wrogo nastawiony do Niemiec. Wystąpienie – pismo datowane jest na 15 lutego 1941 roku (dzień wizyty Lammersa w naszym domu) podpisał starosta pszczyński von Derschau. Następnie starosta pismem z dnia 31 marca 1941 roku, skierowanym do Franciszki Gruszki (nasza Mama), odebrał zezwolenie i nakazał zamknięcie piekarni z dniem 4 maja.

W uzasadnieniu nakazu zamknięcia piekarni napisano między innymi: Ustalono, że Pani przejęła piekarnię, którą prowadził Pani mąż, który w międzyczasie jest nieuchwytny. Mąż należał do Związku Powstańców Śląskich i jest uznany za wroga narodu niemieckiego. Pani też nie daje gwarancji, że piekarnia będzie prowadzona nienagannie i w niemieckim sensie, jak ustalono w sklepie nadal rozmawia się po polsku.

Rodzeństwo – Józef, Stefan i Helena - musiało szybko szukać pracy, aby uniknąć przymusowego skierowania przez Arbeitsamt (Urząd Pracy).

Piekarnię zamknęliśmy 4 maja, równocześnie musieliśmy opuścić mieszkanie na parterze (dwa pokoje z kuchnią). Przeprowadziliśmy się do dużego pokoju na pierwszym piętrze, lecz pismem z dnia 11 lipca, podpisanym przez burmistrza Lubczyka, otrzymaliśmy nakaz opuszczenia tego pokoju w ciągu 14 dni. Równocześnie wprowadzić musiała się z sąsiedniego pokoju siostra naszej Mamy, Zuzanna Józefa Wiatr.

Po wielu perypetiach Mama otrzymała przydział z dnia 2 sierpnia podpisany przez wymienionego burmistrza na „mieszkanie”, a dokładnie jeden pokój znajdujący się w tylnej zabudowie posesji.

Tym jedynym „pokojem”, możliwym do zamieszkania, gdzie zezwolono nam się przeprowadzić było ostatnie pomieszczenie garażowe w budynku stojącym w podwórzu do dziś w nie zmienionym stanie. Wybudował go Ojciec w 1936 roku.

W pomieszczeniu, w którym zamieszkaliśmy był (i jest nadal bez zmian) komin, okno od strony ogrodu i parku, szerokie, nie szczelne drzwi garażowe ze zwykłych surowych desek, posadzka wyłożona cegłą oraz jedyne wejście (po drabinie) na cały obszar, wysoki strych – poddasze, kryte zwykłą cementową dachówką. Cały budynek był bez instalacji elektrycznej i wodnej, zważywszy go potocznie szopą.

Mama mieszkała i spała w „kuchni”, pozostałe osoby na górze, niezależnie od pory roku z dachówką nad głową i „widokiem” na podwórze, piekarnię oraz krótki odcinek ul. Dworcowej przez szpary między deskami czterech okiennic.

Poszukiwany przez policję niemiecką nasz Ojciec mieszkał z nami w szopie z krótkimi przerwami. Przebywały tam wraz z Nim inne ukrywające się osoby: J.W. z Orzesza, J.P. z Piasku oraz P.W. z Jankowic. Wszyscy przeżyli wojnę i dożyli sędziwego wieku.

Mieszkaliśmy w szopie przez trzy lata i siedem miesięcy w tym cztery sezony zimowe.

Nasz brat Jan Stefan Gruszka syn Jana urodzony w 1916 roku zginął we Włoszech pod Anconą 11 lipca 1944 roku w stopniu porucznika Wojska Polskiego. Żaden z sześciu synów Jana Gruszki nie służył w wojsku niemieckim.

Mieszkanie, piekarnię i sklep przejął Lothar Sobel, prowadzący od lat przedwojennych maleńką piekarnię na Kępie w zabudowaniach księżących, został również Freuhendrem.

Sobel pochodził z Zabrza, przed wojną należał do Volksbundu, jego żoną była Anna z domu Michna urodzona w Łące. Rodzice dwóch synów i czterech córek urodzonych od 1921 do 1933 roku.

Przez cały czas mieszkania w szopie nie mieliśmy żadnych nieporozumień z rodziną Sobel, która zajęła mieszkanie i piekarnię. Myśmy omijali ich obojętnie, oni również nie odzywali się do nas.

Krótko przed nadejściem Armii Czerwonej matka rodziny Sobel przyszła do nas, do szopy i rozmawiała z naszą Mamą i siostrą Helą. Wystraszona i przygnębiona bardzo przepraszała za wyrządzone nam krzywdy i prosiła, aby po wojnie nie skrzywdzić jej dzieci.

Podczas ewakuacji ludności z Pszczyny w styczniu 1945 roku rodzina Sobel wyruszyła również na Zachód. Nasza rodzina nie interesowała się dalszym losem tej rodziny i nigdy nie mieliśmy żadnej informacji na jej temat.

Jednym z uczniów w naszej piekarni prowadzonej przez Sobla był Utrata z Kobióra. W latach powojennych pracował w Komitecie powiatowym PZPR w Pszczynie na stanowisku instruktora powiatowego. Podczas wojny nie znaliśmy się.

Podsumowaniu „wizyty” i jej dalszych następstw może służyć urzędowe pismo burmistrza Pszczyny (Der Bürgermeister der Stadt Oplless O/G) z dnia 6 sierpnia 1941 roku, skierowane do starosty pszczyńskiego, następnie do Leiter der Treuhandstelle Górny Śląsk, dotyczące: wniosek na przejęcie posesji przy ul. Dworcowej 4 przez Miasto Pszczyna. W piśmie burmistrz napisał m.in.:

Położona przy ul. Dworcowej 4 posesja została przez zarząd Treuhandstelle przejęta, ponieważ rolnik Jan Gruszka jest Polakiem i podczas wkroczenia niemieckiego wojska przez ucieczkę był nieuchwytny. Na tej posesji mieszkał Reichsminister dr Lammers w latach swojej młodości. Przy okazji odwiedzin Pszczyny Lammers był bardzo zainteresowany i oglądał wszystkie zabudowania i pomieszczenia posesji. Obecnie trzeba ustalić, by ta posiadłość znalazła się w dobrym zarządzaniu.

Burmistrz stawia wniosek z propozycją, aby posiadłość przekazać miastu Pszczyna, albo przeznaczyć do sprzedaży.

Po wojnie władze PRL częściowo rękami byłych urzędników niemieckich i przy satysfakcji różnych volksdeutsch w bardziej subtelny sposób pozbawiły Rodziców i rodzeństwo własnych źródeł utrzymania i dochodów. Posesja włączona została do „publicznej gospodarki mieszkaniowej i lokalowej”. Domiarani podatkowymi, w tym w wysokości sto pięćdziesiąt tysięcy złotych w 1950 roku (średni zarobek miesięczny wynosił wtenczas około pięćset złotych), zmuszono Rodziców do zamknięcia piekarni, a następnie przymusem administracyjnym do przekazania „w dzierżawę” pszczyńskiej „Spółdzielni”.

Po dziesiętkach lat użytkowania „Spółdzielni” opuściła piekarnię, pozostawiając ją w stanie nadającym się jedynie do rozbiórki. Na wybudowanie od podstaw nowej piekarni – bo tylko taka istniała możliwość, nikt z rodziny nie miał i nie ma pieniędzy.

Stojący do dnia dzisiejszego budynek piekarni można pozostawić jako pamiątkę i dowód zniszczenia prywatnej własności (również państwowej) w latach władzy i gospodarki realnego socjalizmu – komunizmu.

Stefan Florian Gruszka

MUZEA



Muzeum Zamkowe
tel. 210-30-37, fax. 449-03-33

Muzeum Zamkowe w Pszczynie uprzejmie informuje, że w okresie od 15 grudnia 2003 do 19 stycznia 2004 z powodu przeglądu konserwatorskiego Muzeum będzie nieczynne.



Skansen „Zagroda Wsi Pszczyńskiej”
park etnograficzny – ul. Parkowa,
tel. 210 22 13.



Regionalne Muzeum Prasy i Drukarstwa Śląskiego
czyli prasa śląska
w przekroju historycznym
ul. Piastowska 26, tel. 210 22 13



Izba Telemanna
sala muzyki i poezji
ul. Piastowska 26, tel. 210 22 13
Zwiedzanie możliwe po uprzednim telefonicznym zgłoszeniu.

komunikat

Naczelnika Urzędu Skarbowego

W związku z trwającą akcją wymiany dowodów osobistych

Naczelnik Urzędu Skarbowego w Pszczynie uprzejmie informuje, że zgodnie z art. 9 ustawy z dnia 13.10.1995 r. o zasadach ewidencji i identyfikacji podatników i płatników, podatnicy mają obowiązek aktualizowania danych objętych zgłoszeniem identyfikacyjnym przez złożenie do właściwego naczelnika urzędu skarbowego zgłoszenia aktualizacyjnego:

**NIP-1 osoby prowadzące samodzielnie działalność gospodarczą,
NIP-3 osoby nie prowadzące działalności i wspólnicy spółek.**

Obowiązek powiadomienia o zmianie danych powstaje np.:
w przypadku zmiany dowodu osobistego, adresu zamieszkania, adresu zameldowania lub nazwiska.
Osoby prowadzące działalność gospodarczą aktualizują także dane o rachunkach bankowych związanych z prowadzoną działalnością.

TERMINY

-osoby będące zarejestrowanymi podatnikami podatku VAT aktualizują dane nie później niż w terminie 14 dni od dnia, w którym zaistniała zmiana,

NOWY - 19 PROCENTOWY PODATEK OD DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ

Nowelizacja ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych wchodząca w życie z dniem 1 stycznia 2004 r. wprowadza między innymi 19 procentową liniową stawkę od dochodów z działalności gospodarczej.

Podatnicy, którzy zdecydują się na tę formę opłacania podatku powinni do dnia **20 stycznia** złożyć właściwemu naczelnikowi urzędu skarbowego **pisemne oświadczenie o wyborze tego sposobu opodatkowania**. Natomiast podatnicy rozpoczynający działalność gospodarczą w trakcie roku podatkowego, powinni dokonać wyboru tej formy do dnia poprzedzającego dzień rozpoczęcia tej działalności, nie później jednak niż w dniu uzyskania pierwszego przychodu. Złożone oświadczenie dotyczy również lat następnych, chyba że podatnik zawiadomi w formie pisemnej o rezygnacji z tego sposobu opodatkowania lub wybierze opodatkowanie w formie ryczałtu.

Skorzystanie z tej formy opodatkowania powoduje utratę wszelkich ulg (w tym mieszkaniowych przysługujących w ramach praw nabytych). Podatnicy tracą również uprawnienia do wspólnego opodatkowania małżonków oraz skorzystania z preferencji dla samotnych rodziców, a także nie pomniejszają podatku o kwotę wolną. W dalszym ciągu jednak będą mieli możliwość dokonywania odliczeń skła-

dek na ubezpieczenia społeczne (od dochodu) oraz zdrowotne (od podatku).

Przepisy nakładają na tych podatników obowiązek wpłacania zaliczek miesięcznych na podatek dochodowy, które mogą być opłacane na zasadach dotychczasowych lub w formie uproszczonej, tj. w wysokości 1/12 kwoty podatku obliczonego od dochodu z pozarolniczej działalności gospodarczej wykazanego w zeznaniu podatkowym za poprzedni rok, a jeśli wówczas nie mieli dochodu z tej działalności – w roku poprzedzającym dany rok podatkowy o dwa lata. Wyboru uproszczonej formy należy dokonać do 20 lutego poprzez pisemne zawiadomienie właściwego urzędu skarbowego.

Utracą prawo do skorzystania z tej formy opodatkowania podatnicy, którzy dokonują sprzedaży (w poprzednim lub bieżącym roku) towarów lub uzyskują przychody ze świadczenia usług na rzecz byłego lub obecnego pracodawcy.

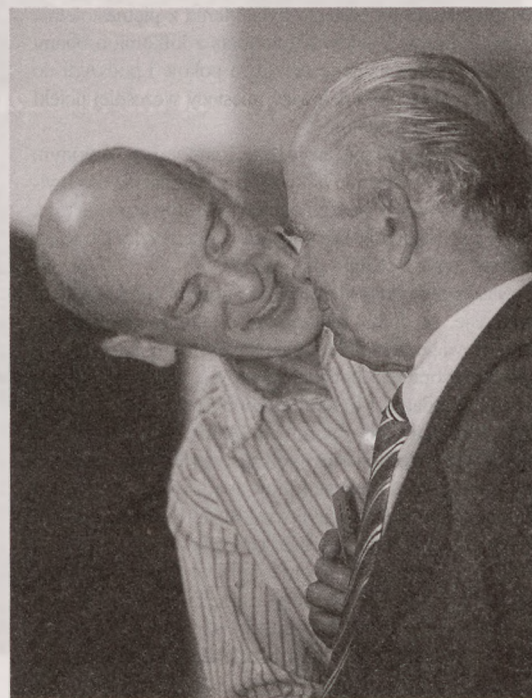
Podatnicy ci, nie będą mogli łączyć dochodów uzyskanych z działalności gospodarczej z innymi podlegającymi opodatkowaniu na zasadach ogólnych np. z wynagrodzenia, emerytury, umowy-zlecenia i in. Podatnicy opłacający podatek liniowy będą składali odrębne zeznanie obejmujące tylko dochody z działalności gospodarczej oraz drugie – z pozostałych dochodów, obliczając podatek według skali podatkowej.

Harris w Pszczynie

W piątek 16 stycznia po bardzo długiej przerwie przyjedzie do Pszczyny jeden z najsłynniejszych uzdrowicieli na świecie – Clive Harris. Osoby chore, zwłaszcza cierpiące z powodu chorób nowotworowych oraz innych ciężkich schorzeń, które chcą skorzystać z posługi uzdrowiciela, proszone są o odebranie bezpłatnych biletów we wtorek 6 stycznia od godz. 9.00 do 15.00 w Szkole Podstawowej Nr 1 w Pszczynie, ul. Bogedaina 1.

W związku z tym, że liczba biletów jest ograniczona, każda osoba będzie mogła otrzymać tylko jeden bilet. Harmonogram spotkania uzdrowiciela z chorymi nie pozwala mu na przyjmowania osób bez biletów ani osób spóźniających się na leczenie.

(w)





Już po raz drugi właściciele Fitness Clubu z ulicy Katowickiej zaprosili wszystkich miłośników aktywnego wypoczynku na Dni Otwarte. W piątek i sobotę, 12 i 13 grudnia zaproponowali szereg atrakcji, zarówno dla dzieci (rytmika dla trzylatków), jak i dorosłych. Niewątpliwie największą atrakcją były zawody, bowiem tam uczestnicy oprócz dużej porcji zdrowia mogli zdobyć puchary i nagrody rzeczowe.

W pierwszym dniu odbył się maraton fitness. Piętnastu kobietom tak bardzo spodobało się na salce treningowej, że zamiast zaplanowanych trzech godzin, spędziły na niej dodatkowe 30 min, kończąc zawody w doskonałej kondycji i szampańskich nastrojach, chociaż wspomagały się jedynie wodą mineralną i napojami izotonicznymi. Pod okiem instruktorów, w takt rytmicznej muzyki, uprawiały HI/LO, TBC, step, Tea Bo i stretching.

W sobotę podnoszono ciężary. Przeciężny śmiertelnik nie jest w stanie nawet poruszyć sztangi o wadze 200 kg. Taki ciężar udało się wycisnąć zwycięzcy tej konkurencji Bogusławowi Piasekowi w pozycji leżąc. Rywalizowano w kilku kategoriach wagowych. Naj-

Wycisnąć 200 kg i ... wygrać

większe emocje towarzyszyły pojedynkowi do 85 kg. Tutaj pasjonującą walkę stoczyli Jacek Janosz i Krystian Błokesz. Ten drugi poprawił o 7,5 kg swój ubiegłoroczny rezultat. Tego dnia musiał uznać wyższość Janosza. Sympatyczny uczeń Technikum Rolniczego w Pszczynie uczciwie zapracował na swój sukces. Trenował sumiennie przez cały rok i poprawił swój wynik z pierwszej edycji imprezy aż o 35 kg. 155kg to osiągnięcie rzadko spotykane na zawodach amatorów. Z pewnością w uzyskaniu tego rezultatu pomogły mu konsultacje u Wiesława Grabskiego – wielokrotnego Mistrza Polski, a także Mistrza Europy i Świata. Grabski w kategorii do 90 kg legitymuje się fantastyczną „życiówką” 260 kg.

Wyniki maratonu fitness (rywalizowano o puchar starosty pszczyńskiego):

1. Ewa Młeczko, 2. Halina Pychyńska, 3. Edyta Baron

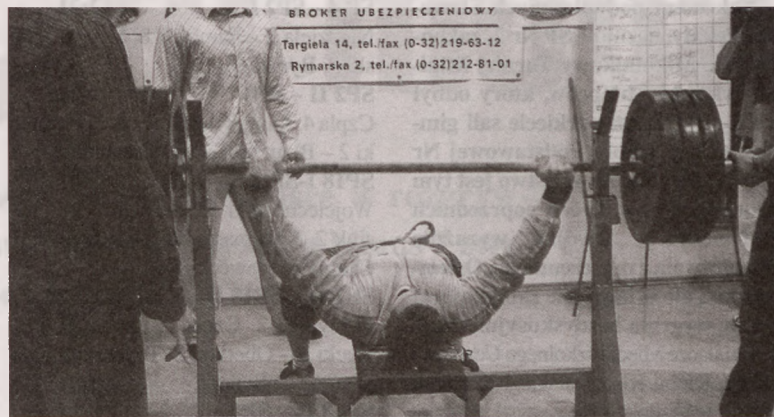
Wyniki w wyciskaniu sztangi leżąc (rywalizowano o puchary burmistrza Pszczyny):

Kategoria wagowa – kobiety:

1. Katarzyna Wajdeczko 50 kg, 2. Monika Kołocz 40 kg, 3. Halina Pychyńska 40 kg

Kategoria wagowa do 85 kg:

1. Jacek Janosz 155 kg, 2. Krystian Błokesz 150 kg, 3. Grzegorz Dyrz 140 kg, 4. Arkadiusz Grzywawski 130 kg, 5. Mariusz Zemczak 120 kg, 6. Marcin



Mazur 115 kg, Łukasz Nowak 100 kg

Kategoria wagowa 85-100 kg:

1. Andrzej Szega 160 kg, 2. Damian Fudala 150 kg, 3. Damian Pinocy 125 kg.

Kategoria wagowa powyżej 100 kg:

1. Bogusław Piasek 200 kg, 2. Tomasz Nowak 140 kg, 3. Krzysztof Zarębski 140 kg

wb

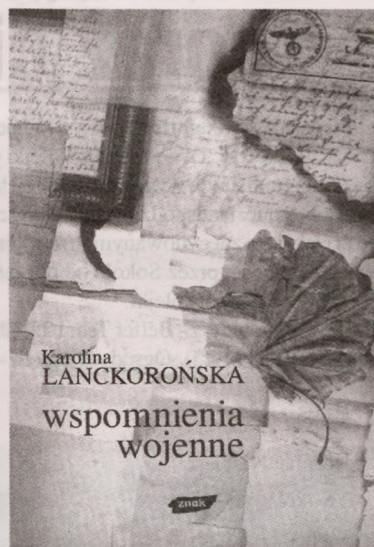
Wstrząsającym świadectwem Zła, które zawiądnęło światem w czasie II wojny światowej jest relacja Karoliny Lanckorońskiej zapisana w książce pt. „Wspomnienia wojenne”. Bez wielkich emocji, ale za to dobitnie i wyraźnie autorka zdaje sprawę z tego, co widziała, i co było także jej osobistym udziałem w tych tragicznych latach, poczynając od chwili, kiedy wojska sowieckie 22 września 1939 roku zajęły Lwów.

Ostatnia z rodu

Prowadząc jeszcze zajęcia na uniwersytecie włączyła się w działalność konspiracyjną, później także w działalność PCK, a Rada Główna Opiekuńcza (RGO) powierzyła jej opiekę nad więziami w całej Generalnej Guberni.

Aresztowana przez Niemców w Stanisławowie w 1942 roku prawie do końca wojny przebywała w obozie koncentracyjnym w Ravensbrück. Swoją odwagą, szlachetnością serca, głębokim patriotyzmem, poczuciem honoru, a także znajomością języków zaskakiwała swoich prześladowców. Fakt, że jej rodzinne koligacje sięgały daleko sprawił, że udało jej się przetrwać, choć nieraz była o krok od śmierci. A może tak było jej przeznaczone, wypełniać wielkie zadanie – pomagać potrzebującym, a po wojnie przekazać prawdę światu.

Wśród niezliczonej ilości książek związanych z tematyką wojenną, ta stanowi pozycję wyjątkową, o co postarała się autorka - Karolina Lanckorońska, ta sama, która w roku 1994 przekazała, jako ostatnia z rodu, odziedziczoną po ojcu unikatową kolekcję obrazów



w „hołdzie Rzeczypospolitej Wolnej i Niepodległej – na zamki królewskie w Krakowie i Warszawie”.

Karolina Lanckorońska: „Wspomnienia wojenne”. Kraków 2003. Wydaw. „Znak”.

Barbara Solarska

15-tka świętuje!



26 listopada nasza szkoła świętowała zdobycie tytułu „Szkoły z klasą” w ogólnopolskiej akcji edukacyjnej zorganizowanej pod patronatem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej przez „Gazetę Wyborczą” i Fundację Centrum Edukacji Obywatelskiej.

By uczcić ten sukces zaprosiliśmy rodziców na zabawne i wzruszające doświadczenie. Zaproszeni goście niezwykle ciepło i serdecznie przyjęli brawurowe popisy młodych artystów, którzy w żartobliwych i wesołych piosenkach, wierszykach ukazywali pogodny oblicze naszej szkoły. Całej uroczystości towarzyszył dobry humor i gromki śmiech. Atmosfera tego spotkania udowodniła, że nasza szkoła jest nie tylko „szkołą z klasą”, ale i z uśmiechem.

Po występie rodzice zostali zaproszeni do szkolnej kawiarenki na pyszne ciasta, laski oraz kawę i herbatę. Oprócz poczęstunku na rodziców czekały również inne atrakcje. Uczniowie na barw-

nie przystrojonych stoiskach prezentowali własnoręcznie wykonane „makaronowe” aniołki i kartki świąteczne. Prace dzieci spotkały się z ogromnym zainteresowaniem i podziwem gości. Tego wieczora korytarze szkolne długo rozbrzmiewały śmiechem i przyjacielskimi rozmowami. 15-tka świętowała kolejny swój sukces.

Na zaszczytny tytuł „Szkoły z klasą” pracowaliśmy przez cały ubiegły rok szkolny, wykonując sześć obszernych zadań i piszac sprawozdania z ich realizacji. To wyróżnienie było możliwe dzięki zaangażowaniu i wysiłkowi wszystkich nauczycieli, uczniów naszej szkoły, a także rodziców. Celem naszych działań było między innymi uzyskanie odpowiedzi na pytanie, jaka jest nasza szkoła, czyli jakie są jej mocne strony, a co należałoby w niej zmienić lub poprawić. Nieustannie dążymy do tego, by stała się ona jeszcze bardziej przyjazną uczniom, by spełniała ich potrzeby oraz oczekiwania rodziców.

Szcześliwy Pękała

Sukcesem podopiecznych Sławosza Pękały, uczniów SP Nr 2, zakończył się Mikołajkowy Turniej Mini-koszykówki Chłopców, który odbył się 6 grudnia na parkiecie sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej Nr 18 w Pszczynie. Zwycięstwo jest tym cenniejsze, że w dwóch poprzednich test-meczach, „Dwójka” wyraźnie przegrywała z reprezentacją „Osiem-nastki”, ale w imprezie zamykającej sezon, wygrała bezdyskusyjnie 24:5.

Działacze Międzyszkolnego Uczniowskiego Klubu Koszykarskiego postarali się, by ten radosny dla wszystkich dzieciaków dzień był przyjemny dla wszystkich startujących. Były puchary dla trzech najlepszych drużyn, słodczy i soczki dla wszystkich uczestników oraz drobne nagrody rzeczowe dla wyróżniających się koszykarzy w poszczególnych zespołach. Najlepszym zawodnikiem imprezy wybrano Mateusza Famuloka (SP 2), który popisuje się dobrą dyspozycją strzelecką nie tylko na pszczyńskich parkietach, ale jest również wyróżniającym się zawodnikiem reprezentacji MUKK-a (r. 1992), startującej w rozgrywkach Śląskiego Związku Koszykówki. W ostatnim turnieju, który odbył się w Cieszynie, MUKK-i przegrały co prawda wszystkie spotkania, natomiast ich postawa w konfrontacji z silnymi rywalami z Rybnika i Wodzisławia (przegrane 6 i 5 pkt) może napawać optymizmem.

Komplet wyników:

SP18 I – SP2 I 5:24
Wojciechowski 2, Żmij 1, Smolarczyk 2 – Skrzypczyński 4, Byrski 2, Famulok 10, Ryt 8

SP 4 – SP2 I 2:21
Niedziela 2 – Famulok 8, Skrzypczyński 7, Byrski 6
SP2 II – SP3 12:13
Czpla 4, Langer 4, Filipczak 2, Pławewski 2 – Blaut 6, Kozik 1, Lazarek 6
SP18 I-SP 2 II 18:7
Wojciechowski 13, Smolarczyk 2, Lesiuk 2, Kaczmarczyk 1 – Skrzypiec 2, Czpla 1, Pławewski 4
SP2 II – SP18 II 16:20
Skrzypiec 2, Czpla 2, Langer 6, Pławewski 6 – Obetkon 8, Toporek 4, Kili-szewski 2, Sojka 6
SP18 II – SP4 8:14
Obetkon 4, Toporek 2, Sojka 2 – Wę-grzyn 3, Starowicz 4, Niedziela 7
SP3 – SP4 2:16
Blaut 2 – Starowicz 8, Niedziela 8
SP18 I – SP3 21:8
Wojciechowski 10, Smolarczyk 4, Lesiuk 5, Kaczmarczyk 2 – Blaut 4, Fol-warczny 2, Kępka 2
SP 18 II – SP2 4:20
Obetkon 2, Kili-szewski 2 – Skrzypczyński 4, Byrski 2, Famulok 8, Ryt 4, Pławewski 2

Najlepsi w poszczególnych zespołach:
SP 2 I: Arek Skrzypczyński, Artur Ryt, Iwo Byrski **SP 18 I:** Kamil Wojciechow-ski, Artur Lesiuk, Maciej Smolarczyk **SP 4:** Wojtek Niedziela, Piotr Węgrzyn **SP 18 II:** Darek Sojka, Kasia Toporek **SP 3:** Jarek Blaut, Piotr Jeżewski **SP 2 II:** Ma-teusz Pławewski, Kamil Langer.

W turnieju wystartowało 6 zespołów (50 uczestników). Zawody sędziowali Sławosław Pękała, Piotr Dąbkowski i Witold Brauntsch. Turniej sfinanso-wano z środków własnych MUKK-a.

Mikołajkowy turniej unihokeyja

W sobotę 13 grudnia odbył się po raz czwarty turniej unihokeyja o Puchar Świętego Mikołaja, zorganizowany przez Szkołę Podstawową Nr 4 w Pszczynie. W zawodach, obok gospodarzy, udział wzięły reprezentacje SP 1, SP 2 i Świetlicy Profilaktyczno-Wychowawczej.

Stały uczestnik tych zawodów, zespół Domu Dziecka, nie wystartował z powodu podejmowania gości z zagranicy. Mecze rozgrywane systemem „każdy z każdym” były bardzo zacięte i stały na dobrym poziomie, ale co najważniejsze, dostarczyły sporo sportowej adrenaliny wszystkim uczestnikom. Zwycięzcą imprezy została SP 1 (9 pkt, tylko 3 bramki stracone), przed SP 2 (6 pkt) i SP 4 (3 pkt). Miejsce najgorsze, bo tuż za podium zajęła reprezentacja Świetlicy Profilaktycznej.

Królem strzelców (6 bramek) i najlepszym zawodnikiem całej imprezy został Michał Kapka (SP 2). Najlepszym bramkarzem wybrano Jeremiasza Kręcichwosta z SP 1. Najlepszą zawodniczką imprezy (bowiem w każdym zespole występowały też dziewczęta) uznano Sandrę Kurcius (SP 1).

Atrakcyjne nagrody dla najlepszych oraz słodki poczęstunek dla wszystkich uczestników przygotowali sponsorzy: Księgarnia „Czartak” oraz sklep „Irys” p. Zofii i Piotra Klejnotów. Zawody przygotowali i prowadzili nauczyciele wychowania fizycznego z pszczyńskich podstawówek: Kasia Grabowska (SP 2), Kornel Pala (SP1), zaś nad całością czuwał Adam Michalik (SP 4).

Komplet wyników:

SP1-SP2 2:1, SP2-SP4 4:2, SP4-SP1 1:5, ŚP-W-SP2 3:5, ŚP-W-SP1 1:7, ŚP-W-SP4 0:6.

Kobieta zmienną jest

Konia z rzędem temu, kto jest w stanie wytypować wynik niektórych meczów, które rozgrywają pomiędzy sobą zespoły żeńskie. Nie inaczej jest w przypadku siatkarek LKS PTR Pszczyna. Pszczynianki w przedostatniej kolejce przegrały w hali przy ul. Basztowej z MKS-em Polonia Świd-nica 2:3 (8,-21,-19,20,-7).

Wydawałoby się po pierwszym wygranym do ośmiu setce, że to nasze dziewczęta łatwo wygrały mecz i umocniły się na pozycji lidera tabeli II ligi. Dwie następne partie przyniosły sukces rywal-kom, gdyż pszczynianki fatalnie przyjmowały zagrywkę. Czwarta partia i pierwsza piłka w tie-breaku należały do pszczynianek. Później, niewiadomo dla-czego, oddały kolejnych 12 pkt i nie miały już szans na odrobienie strat.

W minioną sobotę na hali w Goczał-kowicach, PTR podejmował MKS Andrychów. Dwa pierwsze sety zakończyły się stosunkowo łatwą wygraną podopiecznych Pawła Wrzeszcza. Niewia-domo, czy pszczynianki chciały poka-zać więcej siatkówki licznie zgromadzo-nej publiczności (około 350 osób) czy też zbagatelizowały rywalki, bowiem trzecią partię oddały do 20. Na szczę-ście, w czwartej partii znowu się zmobilizowały i po ciężkiej walce rozstrzygnę-ły ją na swoją korzyść do 24. Trener

Wrzaszcz, komentujący na gorąco wy-darzenia na parkiecie, pochwalił Annę Białobrzeską za dobrą grę w całym spo-tkaniu oraz Karolinę Szlęzak za dyspo-zycję w dwóch pierwszych setach. *Trud-no się gra z rywalem, który wydaje się być teoretycznie dużo słabszym od na-szego zespołu. W tym roku zagramy jeszcze jedno spotkanie z drużyną SMS-u Sosnowiec (20 grudnia), później spo-tkam się z dziewczynami na zorganizo-wanym przez działaczy wigilijskim oplatku i mamy świąteczną przerwę w rozgrywkach, która na pewno wszyst-kim nam się przyda. Skorzystaliśmy z zaproszenia z Pawłowic i zagramy na tamtejszej hali w turnieju z udziałem MMKS-u Dąbrowa Górnicza (lider IV grupy II ligi), ASZ Politechnika Czę-stochowa (występujący w lidze I b) i czeskim Frydkiem Mistkiem. Już dziś chciałbym serdecznie zaprosić pszczyńskich miłośników siatkówki na tę imprezę.*

LKS PTR Pszczyna - MKS Andrychów 3:1 (19,18,-20,-24)

Angelika Niechwiej, Karolina Szlęzak, Weronika Zarzycka, Anna Białobrzeska, Iwona Zubel (kapitan), Marta Szlęzak, Katarzyna Brzezowska (libero), Barbara Pilch, Sylwia Waliczek, Katarzyna Olek.

W PALS-ie coraz ciekawiej

Pięć serii spotkań rozegrali zawodnicy, startujący w Pszczyńskiej Amatorskiej Lidze Siatkówki. Dwie ostatnie kolejki przyniosły niespodzianki. Sensacją przedostatniej rundy była wygrana ostatniej drużyny w tabeli Labo Brukowców z drużyną Va Banque. Nadszpedzowanie dobrze zaprezentowały się Ogrody Biegiera, które urwały seta zdecydowanym faworytom ligi, ekipie Sokoła. Był to dopiero pierwszy stracony set przez Sokoła od początku rozgrywek.

Wyniki ostatniej kolejki:

Ramar Niebiescy - Belfer Team 2:0 (25:12,25:15), Labo Brukowcy - Niedźwiadki 0:2 (21:25,17:25), Ogrody Biegiera - Sokół 1:2 (18:25,25:23,7:25).

Tabela

1. Ramar Niebiescy	5	9	8:4
2. Sokół	4	8	8:1
3. Niedźwiadki	5	7	6:6
4. Ogrody Biegiera	4	6	6:5
5. Va Banque	4	6	6:5
6. Cafe Rene	4	6	5:4
7. Belfer Team	5	6	2:9
8. Labo Brukowcy	5	6	2:9

V miejsce Znicza Jankowice w A-klasie

Jak chcą, to mogą

Piłkarska drużyna „Znicza” Jankowice zajęła V miejsce w rozgrywkach tyskiej grupy A-klasy. W szesnastu meczach uzyskała bilans 7 zwycięstw, 3 remisów i 6 porażek i stosunek bramek 25:26.

Piłkarze Jankowic rozpoczęli sezon fatalnie. Przegrali pierwsze spotkanie z LKS-em Goczałkowice 0:4. Niewiadomo, co było przyczyną takiego falstartu w rozgrywkach. Być może spowodowały go ubytki kadrowe, które dotknęły zespół. Znicz opuścili dwaj doświadczeni gracze, napastnik Kazimierz Gołąb oraz podpora defensywy Bogdan Wagstyl. Ze składu ubyli również: Sławek Kocek i Przemek Dziadek, a bramkarze Arek Dyrda próbuje swoich sił w GKS-ie Katowice. Zespołem przestał się opiekować trener Kornel Ryguła, szkoleniowiec znany ze swego zaangażowania i sporej wiedzy piłkarskiej. Po odejściu Ryguły, miejscową drużyną opiekowali się Cebirat i Janikowski, ale w opinii działaczy nie spełnili oni oczekiwań. Wiadomo, że na tym szczeblu rozgrywek klub oczekuje od szkoleniowca większego zaangażowania w pracę, tworzenia właściwego klimatu

wokół zespołu, a tego w/w panowie nie potrafili. Dopiero, gdy Gerhard Lichecki zaopiekował się Zniczem, udało się poukładać grę i odbudować wiarę we własne siły. Lichecki to znany i ceniony w środowisku pasjonatów piłki, ze sporym doświadczeniem, którego z pewnością mile wspominają miłośnicy piłki w Górze, Zabrzegu i pszczyńskiej Iskrze.

Występy Znicza w meczach rundy jesiennej mogą napawać umiarkowanym optymizmem. Trochę szkoda straconych punktów w meczach z Rudolłowicami-Ćwiklicami na własnym boisku, Warszowicami czy Woszczycami, jednak jankowiccy kibice muszą sobie zdawać sprawę, że ich ulubieńcy to drużyna amatorska. Większość z zawodników pracuje do późnych godzin wieczornych, a uprawianie futbolu to pasja i odskocznia od tzw. codzienności. Tworzą zresztą zgrany kolektyw, w którym obowiązuje zasada „jeden za wszystkich, wszyscy za jednego”.

Działalność „Znicza” opiera się na zaangażowaniu czworga ludzi. Biorąc pod uwagę panujący na obiekcie klubowym porządek można im pogratulować pracowitości. Kieruje tym wszystkim Andrzej Stencel, który od lat związany jest z klubem (zresztą jego syn Mariusz jest prawdziwą podporą drużyny). Pomagają mu Mirosław Witoszek, Grzegorz Nycz i Stanisław Goc. Choć p. Andrzej uważany jest w środowisku piłkarskim za osobę kontrowersyjną, to trzeba mocno podkreślić, że na takich ludziach opiera się sport w naszym regionie. Niewielu jest takich ludzi, którzy po zakończeniu swojej pracy zawodowej, potrafią tyle czasu poświęcić pracy społecznej w klubie. Oczywiście trzeba również podkreślić rolę prezesa Czesława Wierzy, który dołożył wszelkich starań, aby budynek klubowy wyglądał jak należy. Stabilną sytuację finansową na miarę potrzeb zapewnia-

ją sponsorzy: Leszek Ryguła - właściciel sklepu meblowego, Jerzy Gruszka z firmy Sza-Gru, Kazimierz Janosz z Instalbudu i Andrzej Operchalski (Japibud) oraz wspomniani wyżej Czesław Wiera i Andrzej Stencel.

Wiele zadowolenia dają Andrzejowi Stencelowi osiągnięcia drużyny młodzieżowej: *Nasi trampkarze starsi z rocznika 89 zajęli jesienią w swojej grupie drugie miejsce, strzelając swoim rywalom 42 bramki. Niewątpliwie najlepszym zawodnikiem tej ekipy jest Łukasz Bałuch, którego mocno wspierają Kamil Kosek, Adam Słomka i Marcin Wieczorek. Sukcesy tego rocznika pozwalają z nadzieją patrzeć w przyszłość. Musimy na wiosnę zrezygnować z drużyny juniorów, bowiem z tej ekipy czterech najlepszych zawodników oddaliśmy do zespołu MORiS-u.*

Końcowa tabela rundy jesiennej w tyskiej grupie A-klasy

RAZEM		DOM					WYJAZD					MECZE BEZPOŚREDNIE									
Nazwa		M.	Pkt.	Z.	R.	P.	Bramki	Z.	R.	P.	Bramki	Z.	R.	P.	Bramki	M.	Pkt.	Z.	R.	P.	Bramki
1.	Piast Bieruń Nowy (Bieruń)	16	36	11	3	2	44-13	7	1	0	25-6	4	2	2	19-7						
2.	GTS Bojszowy	16	35	11	2	3	43-13	6	0	2	25-6	5	2	1	18-7						
3.	LKS Goczałkowice-Zdrój	16	33	10	3	3	42-21	5	2	1	17-5	5	1	2	25-16						
4.	LKS Miedźna	16	30	8	6	2	23-12	5	3	0	15-5	3	3	2	8-7						
5.	Znicz Jankowice	16	24	7	3	6	25-26	5	2	1	17-11	2	1	5	8-15						
6.	LKS Studzionka	16	23	7	2	7	23-30	5	1	2	15-10	2	1	5	8-20						
7.	ZET Tychy	16	22	7	1	8	24-22	6	1	1	16-5	1	0	7	8-17	2	4	1	1	0	2-1
8.	Piast Pawłowice	16	22	6	4	6	32-27	5	1	1	22-9	1	3	5	10-18	2	3	1	0	1	4-2
9.	GKS 71 II Tychy	16	22	6	4	6	24-20	3	3	2	19-11	3	1	4	5-9	2	1	0	1	1	0-3
10.	Czarni Piasek	16	20	6	2	8	27-29	4	1	2	15-9	2	1	6	12-20	1	3	1	0	0	5-1
11.	LKS Woszczyce	16	20	5	5	6	27-38	4	2	2	16-16	1	3	4	11-22	1	0	0	0	1	1-5
12.	Stal Chelm Śląski	16	18	5	3	8	21-34	4	1	3	12-13	1	2	5	9-21	1	3	1	0	0	2-1
13.	Fortuna Wry	16	18	6	0	10	31-39	5	0	3	23-15	1	0	7	8-24	1	0	0	0	1	1-2
14.	Juwe Jarosławice	16	17	5	2	9	20-33	4	2	2	10-10	1	0	7	10-23						
15.	LKS Rudolłowice-Ćwiklice	16	16	4	4	8	34-44	2	2	4	15-22	2	2	4	19-22						
16.	KS Warszowice	16	15	4	3	9	21-33	4	1	4	16-11	0	2	5	5-22						
17.	Sokół Orzesze	16	13	4	1	11	22-49	2	1	6	11-30	2	0	5	11-19						

Ogłoszenia

drobne:

WYNAJME

- **Pszczyna – centrum I piętro w domu handlowym do wynajęcia**
Tel. 060143 1115, 2123388
- **Pszczyna – centrum, biura, lokale handlowe do wynajęcia**
Tel. 0601431115, 2123388
Do wynajęcia w Pszczynie przy DK 1: biura, magazyny, hale, plac ok. 0,5 ha.
Tel. 0601513787
- **Młode odpowiedzialne małżeństwo szuka piętra domu - tanio, niekoniecznie w Pszczynie.** Tel. 0696293475
- **Do wynajęcia M-4 w Pszczynie.** Tel. (074) 816 09 30, 608 360 749.
- **Wynajmę piekarnię węglową z wyposażeniem (95 m²) + sklep (75 m²), Goczałkowice,** tel. 0 506032257
- **Poszukujemy magazynu do wynajęcia do 40 m² na terenie Pszczyny,** tel. 44 70 145, 0 601 864 984
- **Mieszkanie do wynajęcia 62 m², os. Piastów,** tel. 2101310, 0 603 854 744
- **Lokal użytkowy (90 m²) – centrum - firmie wynajmę;** Tel. 212 89 49 wieczorem
- **Poszukuję mieszkania do wynajęcia minimum 45m²**
Tel. 0503 057 278
- **Do wynajęcia mieszkanie w centrum Pszczyny**
Tel. 0606 40 60 60
- **Wynajmę działkę przy DK** Tel. 447 66 59
Wynajmę lokal 18 m² na gabinet kosmetyczny Czechowice Dziedzice, Tel. 4478008
- **Wynajmę lub sprzedam M-3, II piętro w Pszczynie,** ul. H. Brodatego, tel. 2192973
- **Lokal – obecnie mała gastronomia – wynajmę**
Tel. 2104283, 607340500
- **Do wynajęcia mieszkanie w Pszczynie, 48m²**
Tel. 2104421
- **Shukam mieszkanie, pokój do wynajęcia**
Tel. 4471251
- **Wynajmę dom lub mieszkanie.** Tel. 0505993686

KUPIĘ

- **Kupię mieszkanie dwupokojowe w Pszczynie.**
Tel. (033) 818 90 00, 504 411 238.
- **Kupię domek na wsi** Tel. 2282691
- **Kupię mieszkanie w Pszczynie, dwupokojowe do 40 m²,** tel. 447-04-16 wieczorem
- **Kupię dom, Pszczyna lub okolice,** tel. 211 32 17 lub 448 45 41
- **Kupię mieszkanie od 70 do 100 m² w Pszczynie,** ewentualnie do remontu; tel. 673-47-28 po 19.00
- **Pszczyna, okolice działkę budowlaną kupię.**
Tel. 032/ 764 75 39 lub 0502 626 222.
- **Kupię M2, M3 na Osiedlu Piastów.** Tel. 0 693 375 520
- **Kupię działkę budowlaną przy drodze asfaltowej w Pszczynie lub okolicy,** tel. 605551198

SPRZEDAM

- **Gołębie Kinga biała, choinki z plantacji sprzedam**
Tel. (33) 8573521
- **PILNIE SPRZEDAM BMW 525 ROCZNIK 1991, TANIO!** Tel. 2105355
- **Sprzedam Skoda Felicia 1.3, 1998/99 rok, niebieska**
Tel. 0504992561
- **Sprzedam działkę budowlaną 7 arów, media, Ćwiklicze k. Pszczyny**
Tel. 2100106, 0608410208
- **Sprzedam działkę w centrum Pszczyny k. Rynku.**
Tel. 606 81 47 62.
- **Sprzedam działkę budowlaną - przemysłowe w Pszczynie.** Tel. 4476659
- **Sprzedam dom w Pszczynie, Kol. Jasna,** tel. 507 555 505
- **Sprzedam mieszkanie M-4, 60m², Pszczyna, os. Piastów, II piętro** Tel. 2101665, 0605525742

- we. Tel. 210 48 56 do 17.00, 0 604 992 450 po 17.00.
- **Agencja Nieruchomości WILLEX** Pszczyna, ul. Kornika 26 (Dom Usług) sprzedam mieszkania M-3 od 45.000 zł, m-4 od 60.000 zł, m-5 – 70.000 zł, wynajmę domy, mieszkania, lokale
Tel. 2104856 do 17:00, 0604992450 po 17:00
- **WILLEX – sprzeda działki budowlane do 25 zł/m² w Pszczynie, Jankowicach, Porębie, Goczałkowicach, Ćwiklicach, Rudółtowicach, Piasku.**
Tel. 2104856 do 17:00, 604992450 po 17:00
- **WILLEX – sprzeda domy w Pszczynie, Piasku, Ćwiklicach, domy w stanie surowym, segmenty domów, rozpoczęte budowy**
• **Tel. 2104856 do 17:00, 604992450 po 17:00**
- **Sprzedam mieszkanie M4 po remoncie na ul. Bednorza** Tel. 210 75 47, 0502 194 274
- **Sprzedam działkę 1250m² w Goczałkowicach.**
Tel. 0692714166.
- **Sprzedam mieszkanie M-4 60m² – Wola;**
Tel. (041) 3835168
- **Sprzedam M-2, niski blok, piętro II, 37.000 zł w Pszczynie** Tel. 211 32 17
- **Sprzedam halę 1300m² z placem betonowym 10 000m² w Studzienicach.** Tel. 326 31 70, 0603 640 086
- **Sprzedam działkę rolno - budowlaną 1ha w Porębie.**
Tel. 326 31 70, 0603 640 086
- **Sprzedam konstrukcję szklarni,** Tel. 4478008.
- **Sprzedam działkę budowlaną, media, 8 ar.**
Tel. 032 447 04 45 po 16.00.
- **Tuje 60-70 cm - sprzedam;** tel. 605-295-895
- **TANIO!!! Słupki ogrodzeniowe;** tel. 210-23-89
- **Sprzedam lub wynajmę garaż na ul. Bogedaina.** Tel. 210 02 65.
- **Odstąpię mieszkanie PTBS-u,** Tel. 0501307382

NAUKA

- **Korepetycje - matematyka** Tel. 2106736
- **Matematyka,** tel. 210 73 14
- **Język niemiecki - korepetycje, matura, egzaminy.**
Tel. 210 61 88, 600 897 729.
- **Korepetycje jez.angielski.** Tel. 2128871
- **Korepetycje z angielskiego dla dzieci.**
Tel. 0694325988
- **Korepetycje - jez.polski, angielski, tanie przygotowanie do matury** Tel. 4470275, 0608494576 po 20
- **Polski, angielski, francuski – korepetycje,** tel. 210-52-57
- **Fortepian, keyboard - nauczanie;** tel. 210-41-53
- **Korepetycje konwersacje z niemieckiego, informatyki;** tel. 22-66-614 wieczorem.
- **Francuski – korepetycje, konwersacje, tłumaczenia,** tel. 210-04-25
- **Dam korepetycje z jez. angielskiego;** tel. 0502 557 497
- **Korepetycje język angielski – tanio** 0 604 929 869
Matematyka, informatyka-korepetycje
Tel. 2103986
- **Francuski: korepetycje, tłumaczenie przysięgłe.**
Tel. 0601077845
- **Angielski – korepetycje dla dzieci,** tel. 210 33 24
- **FRANCUSKI: KOREPETYCJE, TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE.** Tel. 0601 077 845
- **Rosyjski – tanie lekcje, wszystkie poziomy nauczania (Native Speaker),** tel. 3263170
- **Niemiecki – tanie lekcje, wszystkie poziomy, germanistka UJ,** tel. 607841532
- **JĘZ. NIEMIECKI – KOREPETYCJE, TŁUMACZENIA, KONWERSACJE,** tel. 0608232196
- **Matematyka – korepetycje, matura, egzaminy**
Tel. 0695467129

USŁUGI

- **Preparaty wzmacniające dla mężczyzn – nowość - dyskrecja,** Tel. 0696380047

Dyżury aptek:

Apteka „STARA”	27.12
Rynek 17, tel. 210 37 10	
Apteka „POD MURZYNYM”	19.12, 28.12
Ul. Piastowska 6, tel. 210 38 29	
Apteka „PRZYSZPITALU”	20.12, 29.12
Ul. Antesa 11, tel. 210 17 55	
Apteka	21.12, 30.12
Ul. Bogedaina 41, tel. 210 02 23	
Apteka „TIFFANY”	22.12, 31.12
Ul. Kościuszki 18, tel. 210 44 37	
Apteka	23.12
ul. Hallera 13, tel. 210 48 00	
Apteka	24.12
Ul. Dworcowa 36, tel. 212 88 20	
Apteka „PIAST”	25.12
Ul. Łokietka 1d, tel. 210 22 32	
Apteka „Na Bielskiej”	26.12
Ul. Bielska, tel. 326 58 50	

- **Małe przeprowadzki samochodowe-kontener.**
Tel. 4470017, 0604179976
- **Piękne paznokcie – tipsy żelowe, ul. Kilińskiego 4**
Tel. 0603277116
- **Biuro Rachunkowe:**
Od 1993 roku kompleksowa obsługa, Pszczyna
Tel. 2106752
- **Czyszczenie dywanów, wykładzin, pranie tapicerki-tanio i solidnie,** Tel. 609314002
- **Piaskowanie konstrukcji stalowych, felg, cegły, elewacji.** Tel. 4491090, 0605573766
- **Cztery tysiące w 24.** Tel. 3257269
- **Czyszczenie dywanów, tapicerki, żaluzji**
Tel. 2120419, 4480507
- **Korepetycje i przygotowanie do matury z języka niemieckiego i rosyjskiego.** Tel. 3263170
- **Usługi koparką, montaż osadników i kanalizacja**
Tel. 2100106, 0609412599
- **Naprawa, wszywanie zamków** Tel. 4470275
- **Zdjęcia chrzcin, pogrzebów, wideofilm**
Tel. 0505563513
- **Nauka gry na fortepianie i keyboardzie**
Tel. 0507051822
- **Gitara klasyczna, język niemiecki - lekcje**
Tel. 4490363, 0604127843
- **Malarstwo, witrażownictwo (artysta plastyk);** tel. 0 609 145 164
- **Sprzedaż aparatów do mierzenia ciśnienia i poziomu cukru we krwi; mgr Lubomira Piekarska;** tel. 212-86-59, 210-21-45
- **Szybkie zdjęcia dokumentowe, ul. Dworcowa 5 (koło Młyna) Fotoplan** tel. 0 601 486 195
- **Usługi dekarские Pszczyna.** Tel. 0605394895 (wieczór)
- **Ogrodzenia, bramy z automatyką, balustrady i inne.** Tel. 0691 132 383.
- **Fotografia reklamowa i ślubna;** tel. 210-45-58
- **Tynkowanie agregatem, ocieplanie budynków płyty gips-kart., gładź gipsowa, kafelkowanie.** Tanio. Tel. 212 88 17; 0502 175 824.
- **Zarządzanie różnymi nieruchomościami – licencjonowany zarządca.** Tel. 502 120 453.
- **FOTOPLAN Pszczyna Dworcowa 5 (obok Młyna)** fotografia studyjna i amatorska. Tel. 601 486 195.
- **Malowanie, tapetowanie, gładzie gipsowe; tanio, szybko.** Tel. 2105901
- **JAROTEL malowanie, tapetowanie, gładzie gipsowe, panele podłogowe i ściennie, płyty gipsowe.** Tel. 0606131890, Tel. 4484384
- **Poradnia cukrzycowa – bezpłatnie, konieczna rejestracja.** Tel. 2128659
- **SERWIS KOMPUTEROWY, MODERNIZACJA, NAPRAWA, CZĘŚCI.** Tel. 602-386-440.
- **Usługi remontowe - tanio i fachowo.**
Tel. 0693 683 096, 447 04 70.
- **Malowanie, tapetowanie, gładzie, kafelkowanie.** Tanio. Tel. 0693 683 096, 447 04 70.

- Wyremontujemy tanio, szybko i solidnie
Tel. 0503 97 39 43
- Przepisywanie tekstów, skanowanie, obróbka zdjęć
Tel. 0505125426
- Siatka ogrodzeniowa - produkcja, sprzedaż Brzeźce (serwis ogumienia), tel. 4490087
- Usługi remontowe, zabudowa wnęk. Tanie remonty.
Tel. 0603 276 884.
- Wyrejestruję wszystkie pojazdy, posiadamy własny transport, Tel. 214 20 92
- Gładzie, malowanie, docieplenia, tynki – **TANIO!**
TEL. 212 85 17, 0503 057 239
- Monter, spawacz, ślusarz – rencista - szuka pracy.
Tel. 212 85 38
- Obrazy olejne w każdej tematyce – pejzaże, portrety na zamówienie. Tel. 0 604 370 228
- Ekspresowo: gładzie, malowanie, docieplenia, tynki akrylowe. Tel. 212 85 17, 0503 057 239.
- Brukarstwo, odwodnienia, przewiert, roboty ziemne. Tel. 256 04 76, 602 572 924.
- Tanio kopanie, montaż osadników i kanalizacja. Tel. 210 01 06; 0609 412 599.
- **Tapicer samochodowo- meblowy, tel. 210-40-11, 503-946-509**
- Usługi transportowe - przewozowe (żwir, piasek, flot, tłuczeń, itp.) Tel. 0600 635 876
- Kominy – uszczelnianie, remonty przewodów kominowych, tel. 2105898, 0692568260
- Czyszczenie dywanów i wykładzin tanio i solidnie, tel. 2105484, 0609314002
- Tanio osadniki i rury, kanalizacja, wykopy.
Tel. 2100106, 0609412599
- Remontuję mieszkania, wykonuje karmniki dla ptaków. Tel. 448 54 23

PRACA

- **Zatrudnię opiekunkę do dziecka** w wieku 35 do 50 lat na 10h dziennie z Pszczyny lub okolic.
Tel. 0609494607
- **Zatrudnimy kierownika robót drogowo – brukarskich**, wykształcenie średnie, budowlane, doświadczenie zawodowe, wiek powyżej 30 lat. Oferty kierować: ZRDIB „MAT-BUD”, Pszczyna, ul. Dąbrowska 68.
- **Emeryt 54 lata – Peugeot 206 – pełna dyspozycja** 0,50gr/km, Tel. 0504612494
- **Przyjmę fryzjerkę** z Pszczyny lub okolic
Tel. 0606883087
- Firma zatrudni osoby na stanowiska:
 1. monter elektronik
 2. ustawiacz procesu wtrysku
 3. elektronik automatyk
 4. fakturzysta, specjalista ds. eksportu
 Podanie wraz z CV kierować na adres: ZAMEL 43-200 Pszczyna, ul. Zielona 27, e-mail: marketing@zamel.pl
- **Germanistka** z dyplomem UJ szuka pracy.
Tel. 607841532
- **Firma „Romanko i Synowie” z siedzibą w Pszczynie poszukuje:**
 - operatorów żurawii samochodowych oraz kierowców. Wymagane Prawo Jazdy kat. C, mile widziane doświadczenie. Tel. 2108946
- **Poszukuję pracy - sprzątanie**, opieka nad dzieckiem lub osobą starszą. tel. 4470275 po 20:00
- **Zatrudnię instruktorów nauki jazdy** z Pszczyny i okolic Tel. 0601501956
- **Zatrudnię się jako opiekunka do dziecka**
Tel. 0602705481
- **Kosmetyki - praca od zaraz, tel. 2102024, 0608354557**
- **Wykwalifikowany palacz kotłów** przyjmie pracę tylko na okres grzewczy. Tel. 2108309
- **Zaopiekuję się osobą starszą**, dzieckiem, mieszkaniem, zwierzętami, Tel. 211 24 04 – wieczorem
- **Młody mężczyzna** (z grupą inwalidzką, lekki stopień) **poszukuje pracy** Tel. 211 52 74
- **Poszukuję pracy - sprzątanie domów**
Tel. 0691 931 629
- **Szukam pracy – sprzątanie domów, opieka nad osobą starszą lub dzieckiem.**
Tel. 4470275 po 20:00
- **Absolwent – technik budownictwa** poszukuje pracy
Tel. 0503029428

Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie informuje, że aktualnie dysponuje ofertami pracy w zawodach:

- **Dyrektor ds. produkcji i rozwoju** – wykształcenie wyższe, min. 5 lat doświadczenia w zarządzaniu produkcją, doświadczenie w kierowaniu dużym zespołem pracowników (praca w Żorach);
- **Nauczyciel wychowania fizycznego** – wykształcenie wyższe, uprawnienia do prowadzenia gimnastyki korekcyjnej (praca w Kryrach);
- **Chemik** – wykształcenie wyższe kierunkowe, staż pracy niekonieczny, prowadzenie samodzielnej pracy badawczej (praca w Goczałkowicach);
- **Grafik** – wykształcenie średnie, staż pracy wymagany (praca w Pszczynie);
- **Operator żurawia samochodowego** – wymagany staż pracy, uprawnienia (praca na terenie województwa śląskiego);
- **Operator koparki linowej KM-251** – wymagana praktyka na tym stanowisku (praca w Suszcu).

KUPON

na bezpłatne ogłoszenie



Głos Pszczyński

Kupon upoważnia do nadania ogłoszenia drobnego (do pięciu słów) **treść:**

telefon lub adres kontaktowy

Do wiadomości redakcji:

imię i nazwisko
adres
tel. podpis

o g ł o s z e n i e

Śląski Oddział Regionalny

Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa
w Częstochowie

Zaprasza wszystkich zainteresowanych do składania **wniosek o pomoc finansową** w ramach specjalnego akcesyjnego programu na rzecz rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich **SAPARD**

Pomoc finansowa będzie udzielana na przedsięwzięcia z zakresu:
RÓŻNICOWANIA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ NA OBSZARACH WIEJSKICH
Działanie 4

Wnioski przyjmowane są w Śląskim Oddziale Regionalnym ARIMR w Częstochowie przy ul. Sobieskiego 7 **od 23 grudnia 2003 roku do 12 stycznia 2004.**

Szczegółowe informacje o warunkach ubiegania się o pomoc finansową można uzyskać w Śląskim Oddziale Regionalnym ARIMR. Tel. (034) 378 22 17, e-mail: slaski@arimr.gov.pl, a także na stronie internetowej ARIMR www.arimr.gov.pl oraz pod numerem bezpłatnej infolinii 0 800 38 00 84.

Celem programu **Działanie 4** jest zwiększenie liczby rolniczych gospodarstw domowych, osiągających dodatkowy dochód z działalności poza rolnictwem. Na wsparcie finansowe mogą liczyć m.in. usługi dla gospodarstw rolnych, drobna wytwórczość, rzemiosło i rękodzielnictwo, roboty i usługi budowlane oraz instalacyjne, usługi turystyczne (agroturystyka), informatyczne, transportowe (przewóz osób lub towarów) i komunalne oraz magazynowanie i przechowywanie towarów, a także rachunkowość i doradztwo.

Zagospodarowanie padliny

W związku z pojawiającymi się pytaniami dotyczącymi zagospodarowania padliny informujemy, że każda padlina (zwłoki zwierzęce lub ich części) stanowi materiał szczególnego ryzyka i jako taka zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z marca 2001 roku winna być utylizowana w wydzielonych zakładach utylizacyjnych.

W przypadku zwłok bydłych powyżej 24 miesiąca życia dodatkowo obowiązuje zgłoszenie do powiatowego lekarza weterynarii i Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa z uwagi na konieczność wypełnienia specjalnej dokumentacji oraz pobrania prób do badań w kierunku BSE.

W celu ułatwienia zbiórki padliny z terenu powiatu można zorganizować zbiornice padliny w poszczególnych gminach lub jedną, dwie w powiecie (kontenery chłodnicze przystosowane do tego celu). W powiecie pszczyńskim planuje się uruchomienie takiej zbiornicy w gminie Suszec. Na razie sprawa ta pozostaje w fazie projektu. (a)

o g ł o s z e n i e

Policja zatrudni

Komenda Powiatowa Policji w Pszczynie poszukuje na stanowisko funkcjonariusza policji osoby posiadającej wyższe wykształcenie prawnicze, a zwłaszcza posiadające aplikację prokuratorską lub sędziowską.

Osoby zgłaszające chęć podjęcia służby w policji muszą spełniać ponadto następujące wymagania: posiadać obywatelstwo polskie, wiek do 35 lat, zameldowanie na terenie województwa śląskiego oraz uregulowany stosunek do służby wojskowej (kategoria zdrowia „A”).

Bliższych informacji na temat naboru do służby w policji udziela Zespół Kadr i Szkolenia Komendy Powiatowej Policji w Pszczynie ul. Bogedaina 18, p. 12 w godz. 7.30 – 15.30, tel. (032) 210 40 91, wew. 296.

Krzyżówka świąteczna

Poziomo:

1. Drzewo parkowe
4. Konopie z Manili
5. Okulary narciarza
9. Jednosieczna szabla japońska
12. Roślina lecznicza
13. Boruta
15. Wspólny język, np. regionu, kraju, ludu
16. Jednostka oporu elektrycznego
18. Czarna woda
19. Ziomek, rodak
23. Obrąbek, obszycie, pas u brzegu szaty
26. Obóz wojskowy, główna kwatera chana
27. Tworzywo warstwowe złożone z kilku arkuszy, np. okleiny drewnianej
28. Wyrazisty motyw lub temat powtarzający się w utworze w sposób rytmiczny
29. Organizm mogący żyć i rozmnażać się tylko w obecności tlenu atmosferycznego
31. Rasa psa
32. Duży ptak, nietop
33. Palma rosnąca dziko na Archipelagu Malajskim
34. Budowla ogrodowa
36. Myśliwska broń palna
37. Leczenie trwa tydzień, nie leczony 7 dni
42. Przełożony klasztoru
44. Republika Południowej Afryki
45. Mówca
46. Piaszczysta pustynia pokryta lotnymi piaskami
48. Ptak budujący workowate, wiszące gniazda
49. Taniec rozpoczynający studniówkę
51. Osoba nie biorąca czynnego udziału, będąca biernym obserwatorem
52. Konkurencja narciarska, np. gigant
53. Naszyjnik z drogich kamieni
54. Topór wojenny Indian
57. Dźwignia do podnoszenia ciężarów
59. W kościele prawosławnym duchowny mający święcenia
63. Napój bogów
66. Utwór muzyczno-wokalny
68. Tancerka w balecie
69. Żagiel na bezanmaszcie przy ożaglowaniu skośnym
70. Rodzaj japońskiego teatru klasycznego
71. Żartobliwe o lekarzu
72. Twarde tykwy wódkę otrzymywane z niektórych gat. Palm
76. Przysłowiowy skąpiec, chodzi w spodnicy w kratę
79. Wiano
82. Rzemieślnik wytwarzający meble
84. Łódź wenecka
85. Nonsens
86. Czwarty okres ery paleozoicznej
87. Hormon wytwarzany przez przedni płat przysadki mózgowej
89. Trawiasto-krzewiasta formacja roślinna występująca w płn. Andach
91. Rasa konia wyhodowana w Niemczech
92. Luźny kawałek papieru lub jedna w talii
95. Maszyna do sortowania ziarna na zasadzie różnicy kształtu
96. Pierwszy mężczyzna
97. Pieszczota, czułość
100. Zakład produkujący piwo
101. Wychowanek katolickiego seminarium duchownego
103. Jednostka monetarna Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej
104. Demokracja
105. Palto-zdrobniale
108. Przyjęcie wieczorne bez tańców
109. Sztuczny język międzynarodowy, odmiana esperanto
110. Wnęk sypialnia
113. Skóra owcza, cieleno służąca do wyrobu rękawiczek, butów
114. Drobna, podrzędna rola w filmie

115. Nosze

116. Dolina, zagłębienie

117. Spiekany węgiel różnych metali, twardy i odporny na wysoką temperaturę

Pionowo:

1. Napój z chmielu
2. Wykaz, spis
3. Imię Chruszczowa
4. Symbol pierw. chem. Aluminium
6. Symbol pierw. chem. Gadolin
7. Pies pustynny
8. Struktura wiersza o powtarzających się rytmicznie członach
9. Zatyka butelkę
10. Roślina z rodziny dyniowatych uprawiana w krajach tropikalnych
11. Liście pietruszki
14. Dawna miara pojemności ciał płynnych i sypkich
17. Urządzenie regulujące bieg maszyny
20. Utwór epicko-liryczny pokrewny balladzie
21. Żołnierz regularnej piechoty tureckiej
22. Anagram słowa „maraton”
24. Kłątwa kościelna
25. Nazwa nadawana przez homeopatów lekarzom niehomeopatom
28. Samorzutne przenikanie rozpuszczalnika przez półprzepuszczalną błonę z roztworu o mniejszym stężeniu do roztworu o stężeniu większym
30. Opaska papierowa świadcząca, że towar jest nienaruszony
35. Ryba z karpiowatych
36. Twierdza obronna
37. Karaluch
38. Podtrzymuje złamaną rękę
39. Młoda roślina do pikowania
40. Rewia, pokaz
41. Styl występujący w sztuce; styl Ludwika XV
43. Warzywo – symbol zdrowia
46. Człowiek wrażliwy na piękno
47. Zastygła, półstała masa z wygotowanych kości
50. Skąta, kamień
55. Napój zawierający teinę
56. Pocięta dziadka
58. Tarcza Zeusa
60. Drapieżnik, śnieżna pantera
61. Taniec rosyjski
62. Zespół składający się z 9-ciu muzyków
64. Muza poezji miłosnej
65. Zespół cyrkowy lub teatralny
67. Zdanie powtarzające niepotrzebnie to, co w wypowiedzi było już zawarte
73. Krzew z rodziny różowatych
74. Przyrząd do pomiaru głębokości wód
75. Altówka
77. Może być stołowa lub marka samochodu
78. Brzeg, kraj
79. Wybieg dla koni
80. Upał
81. Sieć
83. Masowe wycofywanie pieniędzy z banków, panika na giełdzie
88. Miara powierzchni gruntu
90. Czeski taniec składający się z pierwszej części wolnej, a drugiej żywej
93. Główna arteria układu krwionośnego
94. Smar
97. Potomek kolonizatorów hiszp. Osiedli w Ameryce Łacińskiej
98. Popisy zręcznościowe kowbojów
99. Święcenia biskupie
102. Złudzenie
105. Obraz otrzymany z negatywu, strona dodatnia
106. Instytucja udzielająca pożyczek pod zastaw
107. Substancja białkowa, główny składnik mleka
111. Najbardziej wysunięty do przodu trójkątny żagiel skośny
112. Osada, kolonia

Fundatorem nagród jest:

KSIĘGARNIA CZARTAK

Pszczyna, ul. Piastowska 1, tel. 210 37 93

Zapraszamy!

Nagrodzeni w krzyżówce nr 23

- Marzena Urbańczyk z Woli

- Aneta Rozmus ze Studzienicy

Stacja Paliw „MARGO”

Oferuje gaz płynny do samochodów
po promocyjnej cenie!

W LISTOPADZIE I GRUDNIU DODATKOWY 5-CIO
GROSZOWY RABAT DLA KLIENTÓW TANKUJĄCYCH
POJAZDY W SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

Sobota: 7:00 - 17:00, niedziela: 9:00 - 15:00

Stacja Paliw „MARGO”

(baza Globus), Pszczyna, ul. Nałkowskiej 17

SALON I SERWIS
KOMPUTEROWY

Uwaga
na

KOMPUTERY
z 3 - letnią
GWARANCJĄ !

... oraz raty z płatnością
odroczoną o 3 miesiące



Pszczyna ul. Piastowska 9 tel/fax 210 22 11



Naprawa
sprzętu komputerowego
drukarek

Komputery
sprzedawane dowolne konfiguracje

Faktury VAT

tel. 0603776328, (33) 8571120 po 16:00

TANIO!



Röben
CERAMIKA BUDOWLANA

Jungmeier
od 1820

KATEPAL
gonty flaksko

vonMÜLLER
DACHÓWKI

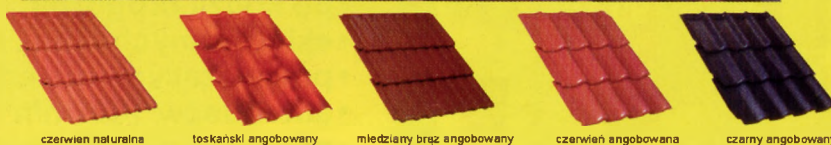
BRAAS POLSKA

MODERN BUD

43-200 Pszczyna, ul. Zdrojowa 68
tel. (032) 210 16 93

MATERIAŁY BUDOWLANE

DACHY



czerwień naturalna

toskański angobowany

miedziany brąz angobowany

czerwień angobowana

czarny angobowany

OKNA DACHOWE
FAKRO

MARLEY

WIEKOR
POKRYCIA DACHOWE

VELUX
OKNA DO PODDASZY

FIRMA P.U.H., „ALMOT”



NALEŻYMY DO GRUPY

POLSKICH SKŁADÓW OPONIARSKICH

AUTORYZOWANY SERWIS OGUMIENIA:

OPONY NOWE BIEŻNIKOWANE I UŻYWANE
PROMOCYJNE CENY OPON ZIMOWYCH
JESIENNA WYMIANA OPON OD 40 ZŁ

WYPOŻYCZALNIA SAMOCHODÓW

POKROWCE SAMOCHODOWE

PSZCZYNA, ul. CHOCHÓŁKA 25, TEL. 210 69 06 // 502 137 828
http: www.almot.pl @@@: almot1@poczta.onet.pl

GANINEX

**STACJA
KONTROLI
PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE**

Wykonuje przeglądy:

- Samochodów do 3,5 t
- Przyczep
- Pojazdów po kolizji drogowej
- Pojazdów skierowanych przez starostę lub policję
- Pojazdów jednośladowych

W GODZINACH OD 7.30 DO 17.00

Pszczyna, ul. Bielska 31 c
tel./fax (032) 212 82 22

BURTOWNIA:
UL. Męczenników Ośw. 2
SKŁEP:
ul. Piastowska 25

tel./fax 210 34 48
tel. 210 11 32
tel. 502 211 114
majordomus@pless.pl

majordomus

„MAJORDOMUS” - WNĘTRZE Z KLASĄ!
TAPETY, WYKŁADZINY, FARBY, NARZĘDZIA
W CZWARTEK OTWARTE DO 20:00!

ul. Piastowska 25

UWAGA! EMULSJA BIAŁA 10L - 26,85 ZŁ/SZT., NISKA CENA
TAPETA PAPIEROWA OD 6,90 ZŁ/ROLKĘ, NARZĘDZIA, ELEKTRONARZĘDZIA
FARBY, LAKIERY, KASETONY, KARNISZE, ROLETY

SYSTEMY OGRODZEŃ: SIATKI, BRAMY, AUTOMATYKA, WYKŁADZINY PCV
MIESZKANIOWE I OBIEKTOWE, KOREK, MIESZALNIK KOLORÓW, PANELE
KORKOWE

UWAGA! NOWE FARBY LEVIS, FARBY I TYNKI KABE, UKŁADANIE I SPAWANIE WYKŁADZIN
NOWOŚĆ: PREPARATY DO DEGRADACJI ZANIECZYSZCZEŃ ORGANICZNYCH
WYKŁADZINY DYWANOWE I KORKOWE
DOWÓZ GRATIS!

Alfa 147 1.6 I.S. Impression
już od 30 750^{zł}

Nadszedł czas decyzji. Możesz już teraz mieć dowolną wersję Alfa 147 wpłacając 50% jej ceny. Resztę spłacisz na atrakcyjnych warunkach, przy czym 2 pierwsze raty kredytu są zerowe. Druga możliwość: dzisiaj 80%, a reszta za rok bez odsetek. W obu przypadkach czas spłaty nadejdzie dopiero w 2004 roku. Liczba samochodów w promocji jest ograniczona. Zadzwoń i zapytaj o szczegóły.

Wejdź do grupy trzymającej władzę.
(na jezdni i w sercach płci przeciwnej)

**WYBIERZ NAJLEPSZY SAMOCHÓD
WYBIERZ NAJLEPSZEGO DEALERA**



**TWÓJ DEALER
GANINEX**

Autoryzowany Salon
Alfa Romeo



GANINEX

PSZCZYNA, ul. Bielecka 31c, tel. (032) 210 10 00 GLIWICE, ul. Pszczyńska 306, tel. (032) 230 17 30, fax (032) 230 42 99
KATOWICE, ul. Reżymowskiego 170, tel. (032) 263 66 00

**PORTA
DRZWI**

KRONODON DOM

PSZCZYNA

wszystkie drzwi są nasze



**Zdrowych, Wesółych Świąt
Bożego Narodzenia oraz
Szczęśliwego Nowego Roku
dla wszystkich Klientów
życzy**

**Dyrekcja i Pracownicy firmy
Kronodon**

**TYLKO
99 zł
brutto**

Cena skrzydła Minimax (długość i oszczędność za dopłatą)

* Oferta ważna do 31.12.2003r.

NAJWIĘKSZY SALON DRZWI PORTA

43-200 Pszczyzna, ul. Górnośląska 3
(obok Straży Pożarnej)

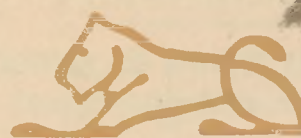
tel. (032) 738-81-42; fax (032) 738-76-76

Godziny otwarcia:

Pn-Pt.: 8:00 - 17:00, So: 8:00 - 13:00



INTERNETOWY DOM MAKLEPSKI



IDMSA.PL

INTERNETOWY DOM MAKLEPSKI

**JUŻ W STYCZNIU
OTWARCIE BIURA MAKLEPSKIEGO
W PSZCZYNI**

**RYNEK 6
43-200 PSZCZYNA
(BUDYNEK BANKU SPÓŁDZIELCZEGO)**

Serdecznie zapraszamy!

Radości, nadziei i spełnienia marzeń z okazji
Świąt Bożego Narodzenia oraz wspaniałych
perspektyw w Nowym 2004 roku

życzą

Dyrekcja i Pracownicy IDMSA.PL

STACJA KONTROLI POJAZDÓW



WYKONUJE PRZEGLĄDY

- samochodów osobowych
- samochodów ciężarowych
- ciągników siodłowych i rolniczych
- przyczep i naczep
- autobusów
- motorowerów i motocykli

ORAZ POJAZDÓW

- przystosowanych do zasilania gazem
- sprowadzonych zza granicy
- po kolizji drogowej
- skierowanych przez starostę lub policję
- przewożących materiały niebezpieczne
- autobusów 100km/h
- nabijanie numerów
- wykonywanie tabliczek zastępczych

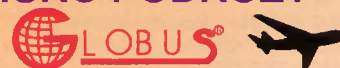
PROWADZIMY RÓWNIEŻ SERWIS OPON

**W LISTOPADZIE STACJA DIAGNOSTYCZNA ORAZ PUNKT
WYMIANY OPON CZYNNY RÓWNIEŻ W NIEDZIELĘ OD
9:00 - 15:00**

**Pszczyzna, ul. Nałkowskiej 17, tel. 2104018
(obok Straży Pożarnej)**

czynne: od 7 - 19, soboty od 7 - 15

BIURO PODRÓŻY



**TANIE BILETY LOTNICZE
Polska - Niemcy - Polska**

ceny od 87 euro *cena zawiera wszystkie opłaty lotniskowe

**Pszczyzna, ul. Nałkowskiej 17, tel. 2104018-19, 3263730
Tychy, Hotel Tychy, tel. 2172271**



Głos Pszczyński

2004



Zamek w Pszczynie (fot. Cz. Szindler)



Ratusz (fot. J. Kowalczyk)



Staw Cyranka (fot. K. Wiśniewski)



Pszczyrskie magnolie (fot. J. Kowalczyk)

styczeń

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
			1 Nowy Rok Mieczysława	2 Izabela Makariego	3 Danuta Gonowicz	4 Tytusa Eugeniusza
5 Edwarda Szymona	6 Kacpra Melchiora	7 Juliana Lucjana	8 Mieczysława Seweryna	9 Marceliny Marcjaniny	10 Jana Wilhelma	11 Honoraty Matyldy
12 Benedykta Arkadisza	13 Bogumiły Weroniki	14 Hilarego Felicja	15 Paula Izydora	16 Marcelo Włodzimierza	17 Rafała Ruciskowa	18 Margarzety Piotra
19 Henryka Mariusza	20 Fabianna Sebastiana	21 Agustyna Józefa	22 Włodzisława Anastazji	23 Rafaela Rajmunda	24 Felicja Tymoteusza	25 Paula Młosa
26 Pauli Polikarpa	27 Jana Przytylska	28 Włodzisława Rudolfa	29 Franciszka Zdzisława	30 Marty Macieja	31 Marceliny Jana	

luty

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
						1 Brygidy Ignacjusza
2 Marii Miroslawy	3 Błażeja Hipolita	4 Weroniki Andrzeja	5 Adeklady Agaty	6 Doroty Tytusa	7 Rajmunda Ryszarda	8 Jana Piotra
9 Cyryla Apolonii	10 Józefa Schołasy	11 Lazarza Lucjusza	12 Eufalii Maksima	13 Katarzyny Grzegorza	14 Włodzisława Liliana	15 Józefa Faustyna
16 Danuty Juliany	17 Lukasza Dimitry	18 Symona Kostantyna	19 Konrada Maksima	20 Leona Ludomira	21 Ekony Felicja	22 Marty Margarzety
23 Romana Damiana	24 Macieja Bogusława	25 Cezarego Włodzisława	26 Aleksandra Miroslawa	27 Anastazji Gabriela	28 Tetylla Makariego	29 Romana

marzec

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
1 Antoniny Albina	2 Heleny Radosława	3 Kunegundy Tycjana	4 Kazimierza Lucji	5 Fryderyka Wacława	6 Wiktora Róży	7 Paula Tomasza
8 Włodzisława Beaty	9 Katarzyny Franciszki	10 Marcelo Cyrjana	11 Konstantego Ludolawa	12 Grzegorza Bernarda	13 Krzyszto Bożeny	14 Leona Matyldy
15 Klemensa Ludolawa	16 Hilarego Izabeli	17 Zygmunta Patrika	18 Cyryla Edwarda	19 Józefa Bogdana	20 Eufalii Klary	21 Benedykta Lubomira
22 Katarzyny Bogusława	23 Pola Marta	24 Gabriela Włodzisława	25 Marty Tomasza	26 Emanuela Tomasza	27 Lidi Irenia	28 Anieli Sylwii
29 Eustachego Wiktoryna	30 Jana Ameli	31 Baldy Gudana				

kwiecień

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
			1 Grzegorz Zygmunta	2 Franciszka Włodzisława	3 Ryszarda Pankraczego	4 Włodzisława Izydora
5 Ireny Włodzisława	6 Cecylii Wilhelma	7 Donata Rafina	8 Dionizego Januarego	9 Marii Marcelo	10 Makariego Michala	11 Leona Filipa
12 Juliusza Lubomira	13 Hermiegdy Przemysława	14 Włodzisława Judyty	15 Anastazji Bazyli	16 Benedykta Rafala	17 Rafała Ruciskowa	18 Bogusława Ruciskowa
19 Adeklady Tymona	20 Cezarowa Agustyna	21 Felicja Adeklady	22 Leona Lukasza	23 Włodzisława Jerzego	24 Grzegorza Aleksandra	25 Marta Jaroslawa
26 Marii Marceliny	27 Zygi Tetylla	28 Paula Włodzisława	29 Piotra Robert	30 Katarzyny Mariany		

maj

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
					1 Święty Pracy Józefa	2 Anastazji Zygmunta
3 Konstancja 3 Maja	4 Moniki Floriana	5 Ireny Włodzisława	6 Jana Judyty	7 Ludmily Gizeli	8 Stanisława Włodzisława	9 Bożysława Grzegorza
10 Antoniny Izydora	11 Franciszka Jakuba	12 Dominika Pankraczego	13 Robert Serwacjusza	14 Dobiesława Bonifacjusza	15 Zygi Jana	16 Andrzeja Włodzisława
17 Pascalis Weroniki	18 Felicja Aleksandra	19 Piotra Bernarda	20 Bazyli Tymoteusza	21 Wiktora Tymoteusza	22 Heleny Julii	23 Iwony Dorodysława
24 Zuzanny Joanny	25 Grzegorz Orbana	26 Pola Pauliny	27 Jana Juliusza	28 Augustyna Jaromira	29 Magdaleny Teodora	30 Ferdynanda
31 Anieli Piotra						

czerwiec

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
						1 Józefa Konrada
2 Mariany Ernesta	3 Lukasza Kłody	4 Franciszka Karola	5 Włodzisława Bonifacjusza	6 Norberta Pauliny	7 Robert Włodzisława	8 Makyma Medarda
9 Pola Felicja	10 Margarzety Bogumi	11 Barnaby Benedykta	12 Jana Onufrego	13 Anieli Lucjana	14 Włodzisława Bazyli	15 Aliny Joanny
16 Aliny Jusyny	17 Laury Alberta	18 Elzbiety Marta	19 Cezarowa Przemysława	20 Florentyny Bogny	21 Adeklady Alojzego	22 Pauliny Flawiusza
23 Wandy Zenona	24 Jana Donaty	25 Lucji Wilhelma	26 Paula Jana	27 Marii Włodzisława	28 Ireny Leona	29 Paula Paula
30 Emili Lucyny						



Głos Pszczyński



Ul. Basztowa 4
tel./fax (032) 210 38 77

Biuro informacji turystycznej
Wszystko o Pszczynie:
Grafiki
Albumy, foldery i opracowania
Prezentacje multimedialne
Nagrania pszczyńskich wykonawców
Koszulki
Puzzle
Widokówki (Pszczyna dawniej i dziś)

jedynie w swoim rodzaju Anioły Pszczyńskie
Sropli i zabawki drewniane

Brama Wybranców 1, tel.: 212 99 99

PROFEX II
GAPIE stop!
Produkcja rolki

ROLKI
NAKLEJKI
NAKLEJANE
ZEWNETRZNE
MATERIAŁOWE
ZAUWAGI
BRAMA ROLOWANE

tel. 210 40 41 www.28
tel. 210 33 42 www.18
tel. 0604 37 81 37
tel. 0601 99 40 40

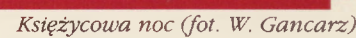
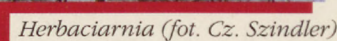
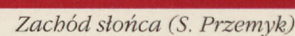
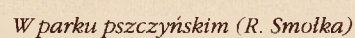
PROFEX II
43-200 Pszczyna, ul. Górnolaska 15,
ul. Piastowska 8 (dom Handlowy Flak)

ZAPRASZAMY!

możemy ZASTOŃCZ NIEJEDNO



2004



wrzesień

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
		1 Bromisłauś Idziego	2 Siefiana Juliana	3 Szymona Isabeli	4 Rozalii Lilany	5 Doroty Wawreynicy
6 Beaty Ugentynasza	7 Reginy Melchiora	8 Marii Nestora	9 Sergiusza Piotra	10 Eulazjasza Mikołaja	11 Jucka Pruda	12 Marii Gurłumia
13 Józefa Eugenii	14 Cyrylana Bernardina	15 Albina Nikodema	16 Edygo Kornelja	17 Justyny Franciszka	18 Józefia Ireny	19 Januaroga Konstantego
20 Filipiny Euzebii	21 Malaisza Hipolita	22 Tomassza Maurycego	23 Regulusza Tobi	24 Gumrada Teodora	25 Aurelii Władysławia	26 Justyny Cypriana
27 Kromy Damiana	28 Wacławia Marka	29 Michala Michaliny	30 Hieronima Zofii			

grudzień

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
		1 Natali Elżbieta	2 Balthazy Pauliny	3 Franciszka Kusowego	4 Barbary Jana	5 Soby Krypinia
6 Mikołaja Pawłana	7 Marcina Ambrozego	8 Marii Wygłuszka	9 Leobadii Wiesława	10 Juli Danusia	11 Damaszego Daniela	12 Adełajdy Aleksandra
13 Izabeli Ojdy	14 Alicja Izabela	15 Cecylii Waleriana	16 Euzebiusza Zdzisława	17 Lazarza Olimpii	18 Gracjana Bogusława	19 Dariusza Urbania
20 Bogumiń Dominiki	21 Tomasza Severiana	22 Honorii Zenona	23 Wiktora Sławomir	24 Adama Eury Wigilia	25 Bożę Naradzenik	26 Szczepana Dionizego
27 Jana Maksyma	28 Tęfili Cezarowa	29 Tomasza Dawida	30 Eugeniusza Sever	31 Sylwiana Melanii		

